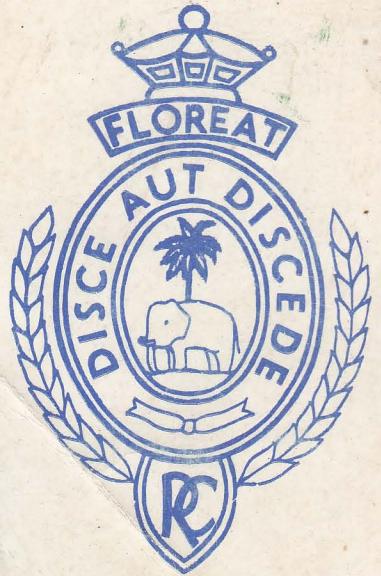


S
I
V
A
S
A
K
T
H
I
'92



ஸி
வ
ர
க
து
'92

372.05
புனிமை
L/PR.

Published by
Royal College Hindu Students' Union

ஓம் சக்தி



பண்ணும் பரதமும் கலவியும் தீஞ்சொல் பனுவலும் யான்
எண்ணும் பொழுது எளிது எய்தநல்காய் எழுதாமறையும்
விண்ணும் புனலும் கனலும் வெங்காலும் அன்பர்
கண்ணும் கருத்தும் நிறைந்ததாய் சகலகலாவல்லியே



சமர்ப்பணம்

ஆயகவைகள் அறுபத்து நான்கிணையும் ஏய உனர் வித்து, எங்கும் நிறைந்து, எல்லாம் அவளாகி, அல்லவுறும் வேளையில் அன்னையாய் முன்னின்று, தெள்ளுதமிழ் இலக்கியத்தின் சுவையாகி, ஆன்றோர்கள், சான்றோர்கள் உரையின் பொருளாகி, காலத்தால் அழியாத காவியமாகி, கல்தோன்றி மண்தோன்றும் முன்னம் தோன்றி வளர்ந்த தமிழோடு துணை நின்று வளர்ந்து, மலர்ந்து, மணம் பரப்பி எம் உள்ளத்தே என்றும் அழியாக் காவியமாய் எம்மோடு ஒன்றிணைத்த அன்னை சரஸ்வதியின் பாத கமலங்களுக்கு இம்மலர் சமர்ப்பணமாகின்றது.



ரேயல் கல்லூரி

இந்து மாணவர் மன்றம் கலைவாணிக்கு முடி சூட்டி
பெருமையுடன் வழங்கும்

“கலையகள் விழா ’92”

காலம் : 04-10-1992

ஞாயிற்றுக் கிழமை மாலை 4 - 00 மணி.

இடம்: ‘நவரங்க மண்டபம்’

இதழாசிரியர் : செல்வன் வெ. சுகத்திஸ்வரன்

துணை இதழாசிரியர்கள் : செல்வன் க. நவதீபன்

செல்வன் வி. மனோகரன்

செல்வன் K. கங்காதரன்

ROYAL COLLEGE

Hindu Students' Union

PROUDLY PRESENTS

“Kalaimagal Vizha ’92”

On Sunday the 4th of October at the “NAVARANGA HALL”
Starting at 4.00 p. m.

Souvenir Editors: V. SUKATHISVARAN

Sub. Editors: G. NAVATHEEPAN

V. MANOHARAN

K. GANGATHARAN



இறைவனை துதிப்போம்

“அகர முதல எழுத்தெல்லாம் — ஆதி
பகவன் முதற்கே உலகு”

— திருக்குறுள்

கணபதியை கைகூப்புவோம்

தும்பி முகத்தோனே! துணையா வந்தெனக்குத்
தம்பியின் புகழுதுவே தளர்வின்றிப் பாடிடவே
நம்பியேன் பணிந்திட்டேன்! நலமாக அருள் தந்து
வம்பெதும் வாராது வழியளித்துக் காத்திடுவாய்

தேவியருக்கு தோத்திரம் சொல்வோம்

மாதா பராசக்தி வையமெலாம் நீ நிறைந்தாய்
ஆதாரம் உன்னையெல்லால் ஆரெமக்கு பாரினிலே
ஏதாயினும் வழிநீ சொல்வாய் எமதுயிரே
வேதாவின் தாயே! மிக பணிந்து வாழ்வோமே!

வாணி கலைத்தெய்வம் மணிவாகக் குதவிடுவாய்
ஆணிமுத்தைப் போல அறிவு முத்து மாலையினான்
காணுகின்ற காட்சியாய்க் காண்பதெலாங் காட்டுவதாய்
மாணுயர்ந்து நிற்பாள் மலரடியே சூழ்வோம்!

மலையிலே தான் பிறந்தாள் சங்கரனை மாலையிட்டாள்
உலையிலே ஷுதி உலகக் காணல் வளர்ப்பாள்!
நிலையில் உயிர்த்திடுவாள், நேரே அவள் பாதம்
தலையிலே தாங்கித் தரணி மிசை வாழ்வோமே!

—பாரதியார்—



COLLEGE SONG

(1) Thy spirit first to life awoke
In eighteen hundred and thirty five:
Beneath the sway of Marsh and Boake,
Thenceforth did Lanka's learning thrive

Refrain

School where our fathers learnt the way before us,
Learnt of books and learnt of men, through thee we'll do the same
True to our watch word "Disce aut Discede"
We will learn of books and men, and learn to play the game

(2) Within thy shades our fathers trod
The path that leads to man's estate:
They have repaid the debt they owed
They kept thy fame inviolate

(3) And we their loyal sons now bear
The torch, with hearts as sound as oak;
Our lusty throats now raise a cheer,
For Hartley, Harward, Marsh and Boake.



இதழாசிரியர்களின் இதய கீதம்

“தெய்வத்தாலாகாதெனினும் முயற்சிதன் மெய்வருந்தக் கூவிதரும்” என்றான் வள்ளுவன். வள்ளுவனின் வாக்கு என்றுமே பொய்ப்பதில்லையே! ஆம்; இதோ எம் கனவு நனவாகின்றது. எம்மன்றத்தினரின் அரும் முயற்சி கள் இன்று அரங்கமேற்கின்றன. அன்னை பராசக்திக்கு எம் மன்றத்தினரால் மீண்டும் ஒருமுறை மணிமகுடம் கூடப்படுகின்றது. இதோ நீங்களே அதற்கு சாட்சிகளாய் இங்கு வீற்றிருக்கின்றீர்கள்.

இவ் விழாவின் சிறப்பு அங்கமே, உங்கள் கரங்களை அலங்கரிக்கும் “சிவசக்தி 92”. என்றும் வாடாது மணம் பரப்பும் இந்நால் எம் மாணவர்களின் திறமைக்கும், நல்லூக்கத்திற்கும் மேலும் ஒரு சாட்சி. எம்மாணவர்களின் சமய சிந்தனைகளை சீர்ப்படுத்தி, தொகுத்து, நாலுருவம் கொடுக்கும் பொறுப்பை எமக்கு ஈந்ததையிட்டு என்றும் மகிழ்வடைகின்றோம். எம்மால் எடுக்கப்பட்ட இப்பெரும் முயற்சியில் ஏற்படும் சிற்சில குறைகள் அறிஞர்களிடமிருந்து உங்களால் பொறுத்தருளப்படும் என்பதில் ஜயமேது?

நீங்கள் கண்களினுரூடாக கண்டுகளிக்கும் இப்பெரு முயற்சியின் வெற்றிக்கு எமது ஊக்கமும் முயற்சியும் மட்டுமன்றி, அன்னையின் அருளும், ஆன்றோர்களின்று ஆசிர்வாதமுமே காரணமாகும்.

இவ்வினிய மலரின் மணம் என்றென்றும் புவனம் எங்கும் வீசுவது மட்டு மன்றி எதிர்வரும் காலங்களிலும் இம்மலர் மலர்ந்து மணம் பரப்பி, சோபிப் பதற்கு, இன்று போல் என்றும் நாங்கள் வேண்டுவது அன்னையின் அருளையே!

நன்றி

இதழாசிரியர் :
செல்வன் வை. சுக்தீஸ்வரன்

துணை இதழாசிரியர்கள் :
செல்வன் க. நவதீபன்
செல்வன் வி. மனோகரன்
செல்வன் K. கங்காதரன்

*With Best Compliments
from*

S T A R
TOFFEES AND SWEETS

The Modern Confectionery Works

663, Prince of Wales Avenue,
Colombo - 14,
Sri Lanka.

With Best Compliments From

With Best Compliment From

Manjula Hardwares

No. 2, Nelson Place,
Wellawatte.

Libra Jewellery Stores

Jewellers & Pawn Brokers
No. 74, Sea Street,
Colombo-11.
Tele. 431304



பிரதம அதிதியின் ஆசிச் செய்தி

கொழும்பு நோயல்கல்லூரி இந்துமன்றம் நடாத்தும் கலைமகள் விழாவிற்கு ஆசியுரை வழங்குவதில் நான் மகிழ்ச்சியடைகின்றேன். இக்கல்லூரி மெச்சக் கூடிய உன்னத நிலையை அடைந்திருப்பது நம் நாட்டிட்டிலே பெருமை தரக்கூடியதாயுள்ளது. இக்கல்லூரி இந்திலையினை அடைவதற்குக் கல்லூரி அதிபர்களினதும், ஆசிரியர்களினதும் ஆர்வமும், அயராத உழைப்பும், மாணவர்களின் பூரண ஒத்துழைப்பும், கட்டுப்பாட்டுடன் நடக்கும் முறையுமே காரணமாகும்.

இதுபோன்ற இந்து மன்றங்கள் கல்லூரி மாணவர்களை ஒன்று சேர்த்து ஒற்றுமையாகக் கூடிச்செயலாற்றும் வாய்ப்பினைக் கொடுக்கின்றது. இதனால் விடாமுயற்சி, சகிப்பு, விட்டுக் கொடுக்கும் மனப்பாங்கு, பிறர் கருத்திற்கு மதிப்பளித்தல் போன்ற சமூகப் பண்புகளை அனுபவ வாயிலாகப் பெறுகின்றனர். மேலும் பொறுப்பேற்று விழாவினை, வெற்றிகரமாக முடிக்க வேண்டும் என்ற சிந்தனை தன்நம்பிக்கை, மனத்திடம், வைராக்கியம் போன்ற பண்புகளை வளர்க்கச் சந்தர்ப்பம் அளிக்கின்றது. நாளைய சமூகத்தைக் கட்டியாளப் போகும் இளம் சமூகத்திற்கு இத்தகைய அனுபவங்கள் மிகவும் அவசியமானவையே. நவீன மயமாகி மேலை நாகரீகமே சிறந்ததெனச் சமூகம் கருதும் இக்காலகட்டத்தில் தமிழ்க்கலை, இந்துக்கலாசாரம், இந்துப் பண்பாடு ஆகியவற்றை வளர்ப்பதற்கு இது போன்ற நிகழ்ச்சிகள் வழி வகுக்கின்றன. அது மட்டுமல்லாமல் வாழ்க்கை கயில் பல கோணங்களில் முன்னேற்றமடைவதற்கும் தலைமைப் பிடத்தை அடைவதற்கும் மாணவர்களை இவை ஊக்குவிக்கலாயின.

கொழும்பு நோயல் கல்லூரி இந்து மன்றம் மென்மேலும் கல்லூரியின் தமிழ்க் கலையையும், இந்து மதத்தையும், கலாச்சாரத்தையும், வளர்ப்பதற்கு ஆர்வத்துடன் உழைக்க எனது மனமார்ந்த வாழ்த்துக்களும் ஆசிக்கும்.

திருமதி பூமணி குலசிங்கம்
விரிவுரையாளர் கல்விப்பீட்டம்,
கொழும்பு பல்கலைக்கழகம்.

With Best Compliments

From



SRI KANTHI OIL STORES

99, 5th CROSS STREET,

COLOMBO - 11.



இதிமேயரின் ஆசிச்செய்தி

இந்துக்கள் கொண்டாடும் விழாக்களில் நவராத்திரி விழா மிகவும் சிறப்பு மிக்கதாகும். கல்வி, செல்வம், வீரம் என்பவற்றை வேண்டி நம்பிக்கையுடன் ஒன்பது தினங்கள் விரதமனுட்டித்து பத்தாம் நாளான விஜயதசமியை பெரு வெற்றிவிழாவாகக் கொண்டாடுகிறோம். விஜயதசமி விழாவிலேயே ஏடு தொடங்கல் வைபவழும் நடைபெறுகிறது. இந்துச் சிறார்கள் அனைவரினதும் கல்வி இந்நாளிலேயே ஆரம்பமாகிறது.

இத்தகைய சிறப்புக்கள் கொண்ட நவராத்திரி விழாவினை கடந்த 37 வருடங்களாக கொழும்பு நோயல் கல்லூரி இந்து மாணவர் மன்றத்தினர் தொடர்ந்து கொண்டாடி வருவது பாராட்டத்தக்கது. பாடசாலைகளில் இத்தகைய விழாக்கள் கொண்டாடப்படுவதனால் மாணவர்கள் தமது சமய கலாசாரங்களை தெளிவாக அறிந்துகொள்ளச் சந்தர்ப்பம் ஏற்படுகிறது.

கொழும்பு நோயல் கல்லூரி இந்து மாணவர் மன்றம் நவராத்திரி விழாக்களின் போது பெறுமதியான பல சமயக் கட்டுரைகளை உள்ளடக்கிய “சிவசக்தி” எனும் மலரினை வெளியிட்டு வருகிறது. இவ்வருட விழாவில் மலரவிருக்கும் ‘சிவசக்தி’ மலருக்கு ஆசிச்செய்தி வழங்குவதில் நான் பெரு மகிழ்ச்சியடைகிறேன்.

இந்து மாணவர் மன்றத்தின் இவ்வாணிவிழா சிறப்புற நடைபெற எல்லாம் வல்ல அன்னை வாணியை உள்மாரப் பிரார்த்தித்து எனது நல்லாசிகளைத் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.

க. கணேசலிங்கம் J.P., U.M.

பிரதிமேயர்

கொழும்பு, மாநகரசபை.

WITH BEST COMPLIMENTS
FROM

|||||
V

Puspa & Co.

No. 162, Wolfendhal Street,
Colombo - 13.

Tel:- 432279



இராமகிருஷ்ணமடத் தலைவரின் ஆசியுரை

உலகம் தோன்றிய காலந்தொட்டே, நல்லது தீயது என்னும் இரு பெரும் எதிர்மறை சக்திகள் மனித வாழ்க்கையை ஆதிக்கம் செய்து வருகின்றன. எப்பொழுதெல்லாம் தீயசக்தி ஒங்குகின்றதோ, அப்பொழுதெல்லாம் மனித இனம் பல இன்னல்களை அனுபவிக்கின்றதை நாம் காணலாம். எனவே தீயசக்தியின் வலிமையைக் குன்றசீசெய்ய நல்ல சக்தியை வளர்ப்பது அவசியமாகிறது. அன்பு, கருணை, வாய்மை, தூயமை, நேர்மை, தியாகம், தானம், சேவை போன்ற உயர்ந்த பண்புகளே நல்ல சக்தியின் தோற்றங்களாகும். இப்பண்புகளை வளர்த்து வாழ்க்கையை வளம்பெறச் செய்வதன்மூலம், தீயசக்திகளாகிய காமம் குரோதம், பொறாமை, பக்கமை முதலியலை அழிந்து, இவ்வுலகிலே அமைதியும், ஆனந்தமும், சகோதரத்துவமும், ஒருமைப்பாடும் நிலவும். இதுதான் சமயத்தின் அடிப்படை நோக்கம். சமய விழாக்களும், விரதங்களும், வழிபாடுகளும் நம்முடைய உள்ளத்திலே உயர்ந்த பண்புகளைத் தோற்றுவிப்பனவாக அமைதல் அவசியம். இல்லையெனில் அவை வெறும் கேளிக்கைக் களியாட்டங்களே.

தங்கள் பள்ளியில் சரஸ்வதி விழா நடைபெறுவதை அறிந்து மகிழ்ச்சி; கலைவாணியின் அருள் மாணவர் கருக்கு முழுவதுமாகக் கிடைக்கப் பிரார்த்திக்கிறேன்.

அன்புடன்
இறைத் தொண்டில்
சுவாயி ஆத்மகணாநந்தா

திவமயம்



Eswaran Brothers

149, Fourth Cross Street.
Colombo - 11.

Telephone No: 28805 & 26239 Tele Grams:- "TEDESIPRO"

WITH BEST COMPLIMENTS FROM

Kala Traders

151, DAM STREET,
COLOMBO - 12.

PHONES:- 435284 - 448747 - 438448
FAX No:- 448674



Message from the Principal Royal College.

It gives me great pleasure to contribute this message to the 'Sivashakti' Magazine published by the Royal College Hindu Students' Union on the occasion of the 'Kalai Magal Vizha 1992'.

The observance of religious rites would indeed foster religious harmony friendship and brotherhood in an environment where students of different communities gather in the pursuit of knowledge. 'Kalai Magal Vizha' would undoubtedly, bring greater understanding of the deep seated traditions of Hinduism.

I take this opportunity to thank the students who unite to promote such noble endeavours and the teachers in charge for their guidance and sustained interest. I extend my best wishes for the success of this occasion.

B. SURIARACHCHI,
Principal, Royal College.

With Best Compliments

from

BRITE VIDEO

No. 21, Lauries Place,
Duplication Road,
Colombo - 4.

T.Phone: 503443

With Best Compliments

from

Greenlands Hotel Ltd.

3A, Shrubbery Gardens,
Colombo - 4

Phone:- 585592, 581986



தமிழ்த்துறைத் தலைவரின் ஆசியுரை

பேரன்புடையீர்!

ஆயகலைகள் அறுபத்து நான்கிணையும் ஏய உணர்வித்த அன்னைக்கு இத்தினத்தில் விழா எடுக்கின்றனர் எமது சிறார்கள். அவ்வாய கலைகளையெல் லாம் அருளிச் செய்யும் அன்னையின் பேரருள் பெற்று அனைத்து வித்தைகளை யும் கற்றுத்தேர்ந்த நோயல் கல்லூரி மாணவர்கள் கலைக்கும் கலையின் தெய்வ மாம் கலை மகஞக்கும் பெருவிழா எடுப்பது எத்துணைப் பொருத்தமானது.

எங்கும் எதிலும் வியாபித்திருப்பவள் சக்தி தூணில் மட்டுமல்லாது துரும் பினுள்ளும் செறிந்திருப்பவரும் அவளே! நோயல் கல்லூரி மாணவர்கள் கூட பரந்து விரிந்த இவ்வகின் மூலை முடுக்குகளிலெல்லாம் காணப்படுபவர்கள். இதனால்தான் இவ்விழா மிகவும் கருத்துடையதாகின்றது.

இவ்விழாவினைச் சிரும் சிறப்புமாக நிகழ்த்துவதில் கடுமையாக உழைத்த இந்து மன்றப் பொறுப்பாசிரியர் திரு. அ. சண்முகலங்கம் அவர்களின் ஆர்வமும் உழைப்பும் பாராட்டுக்குரியது. சக்தியின் புதல்வனாம் ஷண்முகனின் பெயரைத் தாங்கியிருக்கும் பொறுப்பாசிரியர், இப்பணிக்கு எவ்வகையிலும் பொருத்த மானவரே.

கல்லூரி இந்து மன்றத் தலைவர், செயலாளர், பொருளாளர், இதழாசிரியர்கள் மற்றும் செயற்குழு, அமைப்புக்குழு உறுப்பினர்களின் சைவசமய ஈடுபாடும் செயற்றுதிப்பும் பாராட்டுக்குரியதே.

நோயல் கல்லூரி இந்து மன்றப் பொறுப்பாசிரியரும் அவரின் சிறார்களினதும் ஆன்மீகப்பணி மென்மேலும் சிறப்படைய எனது நல்வாழ்த்துக்கள்.

வே. சிவானந்தநாயகம்,
தமிழ்த்துறைத் தலைவர்.

நோயல் கல்லூரி,
கொழும்பு.

*With Best Compliments
from*

SWEDISH

**129, MAIN STREET,
HATTON.**

Tele Phone : 0512-599

*With Best Compliments
from*

UP COUNTRY SUPPLIERS

**No. 133, MAIN STREET,
HATTON.**

**Authorised Dealers
Chemical Industries (Colombo) Ltd.**



ஒம் ஈடு

பொறுப்பாசிரியர் ஆசியுரை

அன்புடையீர்!

தோயல் கல்லூரி இந்து மாணவர்கள் அன்னை கலைவாணிக்கு இவ்வார்டம் 37 வது ஆண்டு கலைமகள் விழாவை நடாத்துவின்றனர். இவ்விழாவுடன் மலர்கிளிந்து “இவசக்தி” என்றும் மலர். “இந்தன்னாவில், எழ்மாணவர்களுக்கு கலைத்திறங்களைக் காணும் ஆவாராடன் குழமியிருக்கும் உங்கள் காங்களில் தவழும் இச்சிவசக்தி மலின் பொறுப்பாசிரியர் என்ற ரதியில் ஆசியுரை வழங்குவதில் பெரும்பிழச்சியடைகிறேன்.

ஆண்டுதோறும் மலரும் தோயல் கல்லூரி இந்து மாணவர்களின் சிறந்த கலைப்படைப்புக்களின் கருவுலமாகும். எழ்மாணவர்களின் கலை ஆக்கத்திறங்கள் மேறும் பிரகாசிக்க விசக்தி மலர் அன்னை கலைவாணிக்குச்சூட்டி, அன்னை அருள்புரிய வேண்டுமொள வாழ்த்துவின்றேன்.

மேறும் தொடர்ந்து வரும் காலங்களில் எழுத மாணவர்களின் சமய அறிவு வளர்வதும், இந்துமாணவ மன்ற மாணவர்கள் மென்மேறும் அக்கத்துடன் கலைமகளுக்கு விழா எடுக்கவும் எல்லாம் வன்ன அன்னை கலைவாணியை உள்ளாரப் பிரார்த்தித்து சிரமதாழ்த்தி விடை பெறுவின்றேன்

வணக்கம்

அ. கல்முருவன்னால்
பொறுப்பாசிரியர்,
இந்து மாணவர் மன்றம்
தோயல் கல்லூரி

With Best Compliments

from

Asoka Video Vision

**FOR BEST QUALITY VIDEO CASSETTES
IN HINDI, TAMIL & ENGLISH
ALSO VIDEO FILMING**

No. 8, Gunawardana Building,
Hatton.

Tele Phone : 0512-429

With Best Compliments

from

E. Mohamed Cany Saibo & Co.

**98-99 MAIN STREET,
HATTON**

Tele Phone : 0512-452



மாணவத் தலைவரவனின் இதயத் துடிப்பு

ஆய கலைகள் அறுபத்தி நான்கிற்கும் அதிபதியாம் அன்னை கலை மகனுக்கு இந்நவராத்திரி காலத்தில் முடிகூட்டி விழா காணும் இத்தினத்தை சிறப்பாகக் கொண்டாடி மகிழ் அன்னை கலைவாணியை பிரார்த்திக்கிறேன். கல்வியிற் சிறந்திட, அறிவில் விளைந்திட மாணவரெமக்கு அருள் புரியும் அன்னைக்கு ஆண்டு தோறும் நவராத்திரி காலங்களில் விழா எடுத்து அவள் பாதங்களில் தமது திறமைகளை பூஜை செய்து வருகிறார்கள் எம் கல்லூரி மாணவர்கள். இக் கலைமகள் விழாவில் மாணவர்களின் ஆக்கங்களை சுமந்து கொண்டு வெளிவருகிறது ‘சிவசக்தி’ என்ற இஞ்ஞாபகார்த்த ஆண்டு மலர்.

‘முயற்சியடையார் இகழ்ச்சியடையார்’ என்பதன் கருத்தை நன்கு உணர்ந்த எமது மன்ற மாணவர்கள் மிகவும் சொற்ப காலத்தில் இவ் விழா வினை சிறப்பாக நடத்த அயராது உழைத்துள்ளனர். அவர்கள் கனவை நனவாக்க நல்ல அறிவுரைகள் கூறி தகுந்த முறையில் நெறிப்படுத்திய ஆசிரியர்களுக்கும், இவ்விழாவினை நடத்த அனுமதி தந்து ஆவன செய்த அதிபருக்கும் இந்து மாணவ மன்றத் தலைவரன் என்ற முறையில் நன்றி சொல்ல மிகவும் கடமைப்பட்டிருக்கின்றேன்.

இத்தினத்தில் கலைமகள் அருளால் உங்கள் முன்னிலையில் தமது இயல், இசை, நாடகத் திறமைகளை வெளிப்படுத்தும் எமது இளைய தலைமுறையினரை ஆசிகள் வழங்கி ஆதரிப்பிர்கள் என்று நம்புகிறேன்.

ச. சந்திரமோகன்
மாணவத் தலைவரன்
இந்து மாணவர் மன்றம்,
தொயல் கல்லூரி.

With Best Compliments

from

V M S

Travels & Tours (Pvt) Ltd.

**HOTEL GALADARI, 64 LOTUS ROAD
COLOMBO - 1.**

Tel:- 447372, 26157, 23929, 447370, 432647, 432651

Telex: 2234 GALMER CE. 22335 HOTMER CE.

Fax:- 94-1-437249

With Best Compliments

From

Colombo Flavor Fragrances

**116/4T, 3rd. Floor,
Prince, Street,
Colombo - 11.
SRI LANKA.**

Telex: 21974 MONTIEN CE Cable: Flavaroma

Telephone. 26409, 541335 Fax: 541335



செயலாளரின் சிந்தனா சேர்க்கைகள்

இதமான இவ்வினைய மாலைப்பொழுதினிலே இந்து மாணவராம் நாம் இயல், இசை, நாடகமெனும் முத்தமிழால் ஆயகலைகளறுபத்து நான்கிணையும் அள்ளி வழங்கும் அன்னை கலைவாணிக்கு முடிகுட்டும் விழாக்காண விழைந்து வந்திருக்கும் பெரியோர், சகோதரர் அனைவருக்கும் எனது அன்பு கணிந்த வந்தனங்கள்.

இற்றைக்கு முப்பத்தேழு வருடங்களுக்கு முன் நோயல் கல்லூரி இந்து மாணவர்களின் சமய ஆர்வத்திற்கும், சமய உணர்வுகளுக்கும் ஊக்கமளித்து ஊக்கு விக்குமுகமாக ஆரம்பிக்கப்பட்ட இந்து மாணவர் மன்றத்தின் வரலாற்றில் வண்ண மிட்டு மின்னும் இன்னுமொரு நன்னாளில் இரண்டற்க கலந்து விட்ட சிவமும், சக்தியும் போன்று இணைபிரியாமல் கலைமகள் விழாவும், சிவசக்தி மலரும் இளையோர் இவர்களின் கலைத்திறமைகளின் கருவுலமாய் கலைவாணியின் முன் காணிக்கையாக்கப்படுகின்றன.

அறிவு மிகுந்து விஞ்ஞானம் வியக்கத்தகு வளர்ச்சியடைந்துள்ள இக்கால கட்டத்தில் படிப்பறிவற்ற பாமர மக்கள் தொடக்கம் படித்து பட்டம் பெற்ற படிப்பாளிகள் வரையில் இறைவனைப் பற்றிய சிந்தனை சிறுகச் சிறுக அருகிக் கொண்டு செல்கின்றது என்பது உண்மையே. இந்நிலமையை மாற்றி மறுமலர்ச்சி காண சிறியோர் யாம் எமது இயலுமைக்கு இயன்றவாறு எம்மதத்திற்கு தொண்டு களின் செய்ய ஆர்வமாயுள்ளோம். எமது ஆர்வத்திற்கும், முயற்சிக்கும் பெரியோர் கொண்டு உதவியும், ஒத்தாசையும் மிகவும் இன்றியமையாதது என்பது நான் சொல்லித் தெரிய வேண்டியதில்லை.

இறுதியாக குறுகிய காலத்திற்குள் குன்றா முயற்சியுடனும், குறையா உழைப்புடனும் இவ்விழாவினை சிறப்புடன் இனிதே நடத்த சிரத்தையுடன் எமக்கு வழிகாட்டிய மன்ற பொறுப்பாசிரியர் உட்பட்ட ஏனைய ஆசிரியர்களுக்கும், தோரோடு தோள் நின்று சகல உதவிகளும் புரிந்த சகமாணவர்களுக்கும் கோடி இன்னும்பல விழாக்களை விமரிசையாகக் கொண்டாடி முத்திரை பதிக்க எல்லாம் வல்ல நாமகளின் நல்லருள் வேண்டி நிற்கின்றேன்.

“மேன்மை கொள் சைவநீதி விளங்குக உலகமெல்லாம்”

நோயல் கல்லூரி,
கொழும்பு-7.

வேலு ஜெயப்பிரகாஷ்
செயலாளர்,
இந்து மாணவர் மன்றம்.

With Best Compliments

From



K. K. S. Mills & Industries

WATTALA.

With Best Compliments

from



Sir Cyril De Zoysa Trust

16, Riverside Road,
Kalutara South.

With Best Compliments
from

Bambalapitiya Gowri Jewellers

No. 163-A, Galle Road.
Colombo - 4.

Dial : 584626

With Best Compliment
from

KPN

1940 - 1990
50 YEARS

K. P. N. NAILLUSAMY & CO:

DEALERS IN :

Textiles, Fancy Goods, Stationeries, News Agent,
Electrical Goods, Pawn Brokers & Jewellers.

Main Street
NORTON BRIDGE

N. SELLAPPAN.

Branch :

REGAL ENTERPRISE

No. 79, Main Street,
Hatton.

WITH BEST COMPLIMENTS
FROM

Nithyakalyani Jewellers

40, SEA STREET,
COLOMBO - 11.

Phone : 421617-29847

WITH BEST COMPLIMENTS
FROM



Poobalasingham Book Depot

Booksellers, Stationers, News Agents, publishers

Trust Complex, 340 Sea Street, Colombo 11.

*With Best Compliments
From*



United Merchants Ltd.



ROYAL COLLEGE HINDU STUDENTS' UNION OFFICE BEARERS 1992/1993



(Left to Right)

1st Row

Mrs. A. Gobalan (Teacher-in-Charge), P. Thayananthan (Asst. Student Chairman)
V. Sukathisvaran (Editor), V. Jeyaprakash (Secretary), Mr. B. Sooriyarachchi (Principal),
S. Chandramohan (Student Chairman), S. Vibishna (Treasurer), B. Chandrapragash
(Asst. Secretary), A. Shanmugalingam (Teacher in Charge)

2nd Row

K. Kanagaratnam, K. Gangadaran (Sub. Editor), P. Gnanasekaram, T. Ranjan,
S. Sujeev, N. Vaheesan, G. Ramanan (Asst. Treasurer), T. A. Johnson, S. Kumaresan

3rd Row

S. S. Sivarajan, K. Ramanaharan, A. Narendhiren, K. Gajendra, K. Pradeep,
V. Manoharan (Sub. Editor), M. Sarvendra, S. G. Navadeepan (Sub. Editor)
V. Rajendraprasad.

Absentees:

Mrs. R. Rajkumar (Teacher in Charge), M. Paskaran, S. Raymond, T. Sivadharshan,
R. Jeyanthan, K. Naresh Kumar, Y. Muhunthan, A. Segar.

**With Best Compliments
from**

FAINAZ MUSIC CORNER

For High Quality Recording in English, Tamil Sinhalese & Hindi

**53 - 22, 2nd Floor Lucky Paradise
Super Market, Keyzer Street,
Colombo 11, Sri Lanka.
Tel: 4 2 3 5 1 9**

**40 1/5 Galle Road,
Wellawatte.**

Best Wishes From

A



Associated Marketing Agencies

Importers and Distributors of Casio & Citizen Calculators

No. 55, 1st Cross Street, Colombo-11.

With Best Compliments

From

Ram Bros

DEALERS IN TEXTILES

140, MAIN STREET
COLOMBO-11.

PHONE: 20127 - 447698

WITH BEST COMPLIMENTS

FROM

SRIYA LATHA

JEWELLERS (PVT) LIMITED
The Most Exclusive & Reliable Jewellery Mart

83, SEA STREET
COLOMBO-11.

Telephone: 431374 25622

WITH BEST COMPLIMENTS
Anushiya New Jewellery
FROM

New Ranjanas Jewellery

116 V. SEA STREET,
COLOMBO - 11.

PHONE:- 26776

*With Best Compliment
from*

Anushiya Grocery

DEALERS IN OILMAN & GROCERIES ITEMS

No. 25, Abdul Hameed Street.
Colombo - 12

With Best Compliments
from

Sam Travels & Tours (Pvt) Ltd

Air Ticketing & Reservations
(Cheapest Fares To Any Destinations)

Plaza Complex Wellawatte
37 1/5, Galle Road,
Colombo - 06

With Best Compliments
from



VIDEO MIXING STUDIO VIDEO & PHOTO

356 Galle Road.
Colombo - 6.
Sri Lanka.



Message from the Royal College Buddhist Brotherhood

I Sincerely and warmly welcome the release of the 35th Annual Publication of the Hindu Students' Union of Royal College.

It is said and heard everywhere that Royalists have maintained a very high degree of religious, cultural and racial harmony at all times. This reputation must certainly be maintained at all times and at all costs. In fact, I would appeal to members of all religious societies in the school to establish even closer ties for their own good and that of the College.

I wish the Hindu Students' Union all success in their present and future endeavours.

May the Triple Gem bless you all!

R. L. Samaranayake
Senior Vice President
Buddhist Brotherhood
Royal College

WITH BEST COMPLIMENTS
FROM



New Kalyani Stores

General Merchants & Commission Agents Wholesale &
Retail Dealers in Groceries and Local Produce

189, 5th Cross STREET,
Colombo - 11.

Phone : 20331



A Message from the Royal College Students' Christian Movement

Once again the time has come for the Student Christian Movement to convey a message to the annual 'Kalai Magal Vizha.'

The interest taken by the Hindu Society of Royal College, in organising this annual religious festival is very encouraging. It is very important that every child should be taught to give priority to one's religion, thus enabling him to lead a life according to one's religious teachings.

On behalf of the Students' Christian Movement we extend our good wishes to the Hindu Students' Union on this occasion, and hope they continue the good work in the future.

Mrs. K. R. Wickramaratne.
Teacher-in-Charge
Students' Christian Movement.

With Best Compliments
from

||
||
||
V

W. GUNAPALA AND COMPANY

General Merchants and Commission Agents For Local Produce

**155/2 Dam Street,
Colombo - 12.**

Telephone : 433965



Message from the Royal College Islamic Society

It is with a sense of pleasure that the Islamic Society of Royal College contributes this message to the "Sivasakthi '92" which is issued to mark the Kalai Magal Vizha celebrations of the Hindu Students' Union of Royal College.

The Hindu Students' Union which is one of the oldest religious societies of the College has successfully celebrated various Hindu festivals annually. Its Co-operation with other religious bodies of the College is a prominent feature that should be admired.

While extending a hand of friendship and goodwill to our Hindu brethren, the Islamic Society wishes them all success in their efforts.

May the Almighty Bless and keep them!

M. H. M. Farouk.
Senior Vice President,
Royal College Islamic Society.

With Best Compliments From

KUMARAVEL COY.

General Merchants & Commission Agents
Dealers in Oil, Cattle-Foods & Provisions
217, 5th Cross Street,
COLOMBO - 11.

Phone: 21057

With Best Compliments From

EASTERN DRAGON
CHINESE (HALAL) FAST FOOD RESTAURANT
385, R. A. De Mel Mawatha
Colombo - 3.

Telephone:- 574801

ஆதி பரம்பொருள் சிவசக்தி

தோற்றுவாய் தெரியாத தொல் சமயமான இந்து சமயம் இறைவனைத் தாயாக தந்தையாக இன்னும்பல உறவுமுறை களாக பல பல பெயர்கள் சொல்லி உரி மையுடன் உலகில் வழிபட வழியமைத்துத் தந்துள்ளது. உலகத்தை இயக்கும் ஆதி பரம் பொருளுக்கு ஆயிரமாயிரம் பெயர்கள் சொன்னாலும் அப்பரம் பொருள் ஒன்றே என்பது இந்து சமயத்தின் அடிபடைத் தத்துவம். அதனையே அகத்திய மானிவர் தன் ஞானப்பாடவில்.

‘சக்தியே பராபரம்
ஒன்றே தெய்வம் – சகல உயிர்
ஜீவனும் அதுதானாச்ச
புத்தியினால் அறிந்தவர்கள்
புண்ணியோர்கள்’

என்று குறிப்பிட்டுள்ளார்,

அகத்திய மாமுனிவர் குறிப்பிட்டதைப் போன்று உலகத்தைப்படைத்து, காத்து, அழித்து, அருஙும் அந்த மூல சக்தியையே இந்துகள் ஆதிபராசக்தியாகப் போற்றி வழிபடுகின்றனர். ஆதியென்னும் போது முதலாகவும், மூலமாகவும் இருப்பது. பரா எனும்போது பெரிய, மேலான, பரந்ததாக இருப்பது சக்தியெனும் போது இயக்கத் திற்குக் காரணமாக இருப்பது என்பது கருத்தாகும்.

உலகத்தின் சகல நிகழ்வுகளுக்கும் மூலாதாரமாக விளங்கும் மூலப் பொருளான சக்தியை இந்துக்களான நாம் தாயாக உருவகித்து வழிபடுகின்றோம். உலகிலுள்ள சமயங்களிலேயே பெண்மைக்கு முதலிடம் கொடுத்துப்போற்றும் ஒரே சமயம் இந்து சமயம் ஆகும்.

இந்து சமயத்தின் ஆறு பிரிவுகளில் ஒரு பிரிவாக சாக்தம் விளங்குகின்றது. சாக்தம் சக்தியை அதாவது மூல முதற் பொருளான ஆதிபராசக்தியைத் தாயாகப் பெண்ணாலும் உருவகித்துப் போற்றி வணங்கும் வழிவகையை எமக்குக் காட்டும் வழியாகும்.

இந்து சமயத்தின் ஏனைய பிரிவுகளான குரியனை வழிபடும் சௌரத்திலும், கணபதியை வழிபடும் காணபத்தியத்திலும், முருகனைவழிபடும் கெளமாரத்திலும் திருமாலை வழிபடும் வைஷ்ணவத்திலும், சிவனைவழிபடும் சைவத்திலும் ஆதிபராசக்தியைத் தாயாக பல பெயர்களில் உருவகித்து இணைத்து வழிபடுவதைக் காணலாம். இதிலிருந்து பெண்மையைப் போற்றும் பெருமையைக் கொண்ட நம்து ஆதி முதற்சமயத்தின் மாண்பு வெளிப்படுகின்றது.

ஆதிபராசக்தியை அண்டங்களையெல்லாம் இயங்கவைக்கும் மூலப்பொருளாகக் கொள்வதால் தான்சைவர்கள் சிவனையும் சக்தியையும் இணைத்து அர்த்த நாரீஸ் வரர் என்று பெயரிட்டு அம்மையும், அப்பனும் அதாவது ஆணும், பெண்ணும் சரிபாதியாக இணைந்த ஒரே உருவமாக இறைவனை உருவகித்துப் போற்றி வழிபடுகின்றனர்.

உலகிலுள்ள எப்பொருளும் அழிவதில்லை. மாற்றமடைகின்றன. என்பது இன்றைய விஞ்ஞான கண்டு பிடிப்பினை புதுமை. இதனை அண்றே நமது இந்து சமயம் அழுத்தமாகக் கூறிவிட்டது. சடப்பொருட்களின் உருவம் காலத்திற்குக்

காலம் மாற்றமடையும் போதும் அதனை இயக்கும் சக்தியான உயிர் என்றும் அழிவதில்லை என்பது இந்து சமயத்துவம்.

சிவ புராணத்திலே புல்லாகிப், பூடாகி புழுவாகி, மரமாகி, பல் மிருகமாகி, பறவையாகி, பாம்பாகி கல்லாகி, மனிதராகி, பேயாகி, கணங்களாய் வல்லசுரராகி முனிவராய்த் தேவராய் சடப்பொருள் மாற்றமடையும் பான்மை கூறப்பட்டுள்ளதுடன், பல உருக்கள் கொண்டிருந்தாலும் அதனை இயக்கும் மூலமுதற் பொருளான சக்தி மாற்றமடைவதில்லை என்பது தெளிவாகக் கூறப்பட்டுள்ளது.

தாய்மைக்கு முதலிடம் கொடுக்கும் ஆதி பராசக்தியான அன்னை தன் அருளை மூன்று வெவ்வேறு சக்திகள் மூலம் உலகிற்கு அளித்து அருளுகின்றாள் என்பது நமது நம்பிக்கை. தூர்க்கையாக வீற்றிருந்து வீரத்தையும், மகா இலட்சமியாக வீற்றிருந்து அறிவையும் வழங்கும் ஆதிபரா சக்தியின் அருளின்றி இந்த உலகில் ஒரணுவும் அசையாது என்பதை வலியுறுத்தும் நமது பழம் பெரும் சமயத்தின் ஆழ்ந்த தத்துவத்தை நாம் சிந்தையிலிருத்துவது சிறப்புடையது.

நாமொன்று நினைக்கத் தெய்வமொன்று நினைக்கும் என்றகூற்றும் இது வேயாகும். சிந்தனையை நாம் நல்லவழி யிலே செலுத்தினால் நமது சிந்தனா சக்தியின் தாக்கம் நமக்கு நன்மையைச் செய்யும். சிந்தனைசக்தியைத் தீயவழியில் செலுத்தினால் வேதனை நம்மை நாடிவரும்,

அதனையையே நெருப்பெடுக்கொண்டு விளக்கும் ஏற்றலாம் வீட்டடையும் எரிக்கலாம் என்று கூறுவர். சிந்தனாசக்தியை நாம் சிரிய வழியில் செலுத்தினால் ஆதி

பராசக்தியின் அருளால் மனதிற்கிணிய நன்மையே நடக்கும். இதனைநாம் சிந்தையில் இருத்திச் செயற்படுவது சிறப்புடையது.

அர்த்த நாரீசுவரரை சிவசக்தி இணைந்த ஒரே திரு உருவமாகக் கொண்டாடும் நமக்கு அன்பு அதாவது சிவம் எம் மனதில் குடிகொண்டால் அன்பும் அருளும் நிறைந்த இயக்க சக்தியின் துணையுடன் மனதிம்மதி கிட்டும் என்பதை நினைவிலே இருத்தி நாம் செயல்பட்டால் துன்பமும், வேதனைகளும் நம்மை விட்டு தூரவிலகி நிற்கும்.

ஆதியும், அந்தமுமில்லா அரும்பெருஞ்சோதி என்பது நமது மூல முதற் பொருளான ஆதிபராசக்தியையே குறிக்கின்றது. சக்தியின்றிச் சிவ மில்லை. சிவ மின்றிச் சக்தியில்லை என்பதும் உண்மையைத் தெளிவாக்கும் உயர் கூற்றாகும்.

சக்தியின் இயக்க வெளிப்பாட்டிற்கு சடப்பொருட்கள் அவசியம், சடப்பொருட்கள் சக்தியின் துணை வேண்டும். சடப்பொருளும், சக்தியும் பிரிந்தால் அங்கு இயக்கம் இல்லை. அதனாலேயே இந்துக்களாகிய நாம் சிவசக்தி இணைந்த அடிப்படைத் தத்துவத்தைக் கொண்டவர்களாக விளங்க நம்முன்னோர் வழி காட்டியுள்ளனர்.

ஆதி பராசக்தியின் மூன்று வகையான சக்திகளை ஓன்பது தினங்கள் சிறப்புறவழிபடும் நோயல் கல்லூரியின் அருமைத் தம்பிமாரதும், ஆசிரியர்களதும், அவர் உற்றமும், சுற்றமும் ஆதிபராசக்தியின் அருட்பார்வைக்குட்பட வேண்டும் என்ற சிந்தை நிறைந்த அன்பின் விருப்பை வெளிப்படுத்தி நம்மைச் சூழ்ந்துள்ள துன்பங்களும், துயரங்களும் ஏனைய தீமைகளும் தூரவிலகிட அன்னை ஆதிபராசக்தியின் திருவடித் தொழுவோம்.

த. மனோகரன்
பொதுச் செயலாளர்
அனைத்திலங்கை இந்து வாலிபார் சங்கம்.

With Best Compliments

from

**SELECT YOUR DESERVING GIFTS FOR
DESERVING PEOPLE AT LANKA PEN CO.**

Dealers In

- + Many Brands Of Ball Point Pens Refils And Fountain Pens Including The World Famous Parker, Sheaffer Cross Paper Queen, Wilson Etc.
- + Plastic Desk Caddys, Calendars And File Covers
- + Omega Students Plastic Stencils. + Calculators + School Needs and Toys.
- + A Wide Selection Of Complements And Many More.

Prices From Rs. 27/50

For Wholesale Purchases We Undertake Screen Printing Of Logo Addresses Etc.

LANKA PEN CO.

44, Second Cross Street, Colombo - 11.

Tel: 24921

SELECT THE RIGHT PEN TO WRITE WELL.

With Best Compliments

From

REGENT TRAVEL (PVT) LTD.

24, Galle Road, Colombo - 6.

Tel:- 587466 Fax: 588875

Air Ticketing, Telephone Calls Photostat Services Fax Service Etc.

Open 08.00 a.m - 08.00 p.m

With Best Compliments

from



Jaya Nithiya Kalyani Jewellers

Makers of Quality Genuine 22 ct. Gold Ornaments

69, Sea Street,
Colombo - 11.
Sri Lanka.

Phone; 436923 28536

Residence
65/1 Wilfreds Lane
Colombo - 15.

Phone; 5 2 2 2 4 2

WITH BEST COMPLIMENTS
FROM

Video Blossoms

Videographers & Photographers

Plaza Complex, 31/10, Galle Road,
Entrance: Rohini Road, Colombo 6.

Telephone: 583053, 586971

வீணை இசை

Veena Isai by the students of Miss Nanthini Nadarajah

Miss Senthamarai Rajalingham
Miss Manohari Ramasamy
Miss Mathivathani Balasubramaniam
Miss Santhanalakshmi Kanagaratnam
Miss Bamini Baskarasuntharam
Thabla Ponniah Thayananthan
Mirudangam - V. Eswarashanker

நடன விருந்து

Dance recitals by students of
நாத்தன வித்தக ஸ்ரீமதி கௌரி கண்ணன்

Founder / Director of Pranavalaya
(Academy of Finearts)

The Participants of the Programme

Miss Shanti - T Miss Jeyanthi - T Miss Rathika - S
Miss Dilusha - S Miss Arulmoly - S Mr. Nesan J

With Best Compliments

from

A. A. Singhe Traders

Wholesale Dealers in Rice & Ceylon Produce

No. 5. St. John's Road.

Colombo -11.

Telephone: 431927

With Best Compliments

from

King Bird Trading (Pte) Ltd.

**3A-A/2, ABDUL JABBAR MAWATHA,
COLOMBO-12.**

TELEPHONE: 433856 - 448228

—
சிவமயம்

ஏங்கள் கலைத் தேவி

அரிய பல கலைகளையும் அருளிடும் எம் தேவி

ஆனந்த வடிவினளாம் பிரமதேவர் தேவி

இயலிசையாய் நாடகமாய்ச்சருக்கொண்ட தேவி

ஈடில்லாக் கலைக் கோயில் எங்கள் கலைத் தேவி

உலகமெலாம் ஓளிபரப்பும் அறிவுச் சுடர்த் தேவி

ஊக்கமுள்ளோர் நெஞ்சினிலை உறைந்திருக்கும் தேவி

எண்ணெழுத்தை அறிவித்து எமையுயர்த்தும் தேவி

ஏட்டினைக் கையிலேந்தும் எங்கள் கலைத்தேவி

ஐவகை நிலத்தோரும் வணங்கிட்ட எம் தேவி

ஓளிமயமாய் வீற்றிருக்கும் கலைமகளாம் தேவி

ஓசையுயர் வீணையுடன் காட்சி தரும் தேவி

ஓளாடதமாம் அறிவு தரும் எங்கள் கலைத்தேவி

ஆக்கம் :

நிலக்ஞன் சுவர்ணராஜா
ஆண்டு 11 Q

பரிசு பட்டியல்

எமது மன்றத்தினரால் ஒழுங்கு செய்யப்பட்ட கட்டுரைப்போட்டிகளின் முடிவுகள் பின்வருமாறு:

கீழ் பிரிவு:

- | | |
|----------------|---------------------------|
| முதலாம் பரிசு | - செல்வன் ச. கஜேஸன் |
| இரண்டாம் பரிசு | - செல்வன் பா. பிரசன்னா |
| மூன்றாம் பரிசு | - செல்வன் மு. சுப்ரமணியம் |

மத்திய பிரிவு:

- | | |
|----------------|------------------------|
| முதலாம் பரிசு | - செல்வன் S. நிலக்ஷன் |
| இரண்டாம் பரிசு | - செல்வன் K. கங்காதரன் |
| மூன்றாம் பரிசு | - செல்வன் க. ரமணாகரன் |

மேற் பிரிவு:

- | | |
|----------------|------------------------|
| முதலாம் பரிசு | - செல்வன் P. ஞானசேகரம் |
| இரண்டாம் பரிசு | - செல்வன் K. கஜேந்திரா |

போட்டிகளில் பங்குபற்றிய அனைத்து மாணவர்களுக்கும் மன்றத்தின் சார்பாக பாராட்டுக்களை தெரிவிக்கின்றோம்.

“முயற்சி திருவிளையாக்கும்”

GREATNESS OF OUR TEMPLES

“Could we with ink the ocean fill,
 And were the heavens of parchment made,
 Were every stalk on earth a quill
 And every man a scribe by trade,
 To write about the greatness of our Temple,
 Would drain the ocean dry,
 Nor could the scroll contain the whole,
 Though stretched from sky to sky”

— Anon

“கோயில் இல்லா ஊரில் குடியிருக்கவேண்டாம்”

—ஆன்றோர்.

**With Best Compliments
from**



Nanayakkara Trade Centre

LADIES

- SAREES
- COSMETICS
- DRESSES
- GARMENT
- EXCLUSIVE TAILORING

GENTS

- SHIRTS
- TROUSERS
- SHIRTINGS
- SUITINGS
- WATCHES

**For Any of Your Requirements Visit Us
All At A Reasonable Price**

**533, Galle Road
COLOMBO - 6**

Tel :— 585952

With Best Compliment

from

MASTER FEEDS LTD.

MASTER FEEDS DISTRIBUTORS (PVT) LIMITED.

Distributors For Veterinary
& Pharmaceutical Products.

No. 14/2, Tower Building,

25, Station Road

COLOMBO - 4

WITH BEST COMPLIMENTS

FROM



Subra Ashokan

WITH BEST COMPLIMENTS
FROM



HILLS COLOR PHOTO

298 1/4, GALLE ROAD,
COLOMBO - 6.

Telephone: 508430

WITH BEST COMPLIMENTS
FROM

K. K. M.

(Export Quality)

Manufacturers of Pounded & Roasted
Rice Flour

தரமும் சுவையும் மிக்க இடத்து வறுத்த அளிசிமா

K. K. MACHINES
No: 100, St Andrew's Road,
COLOMBO - 15.

Telephone : 522759

With Best Compliments

from



A

WELL WISHER

மத்திய பிரிவில் முதற்பரிசு பெற்ற கட்டுரை

ஈழத்துத் திருக்கோயில்களுக்கு இரு பயணம்

இற்றைக்குப் பல்லாயிரம் ஆண்டுகட்கு முன்பே ஈழநன்னாட்டில் சைவம் தழைத்தோங்கி வளர்ந்திருந்தது. திருமூலநாயனாரால் சிவபூரி என்று சிறப்பிக்கப் பட்டதிலிருந்து இஃது தெளிவுறும். இத்தகைய இலங்கையில் என்னற்ற திருக்கோயில்கள் நிறைந்துள்ளன. அவற்றிலும் பெரும்பான்மையானவை வட்ட, சீழ்த் திசைகளில் விளங்குகின்றன. இந்த ஆலயங்களைச் சுற்றிப் பார்க்குமுகமாக எமது வகுப்பு இந்து மாணவர்கள் அனைவரும் ஒரு சுற்றுப் பயணத்தை ஒழுங்கு செய்திருந்தோம்.

முதலில் கொழும்பு மாநகரில், ஈடுணையிலாக் கலைக் கோயிலாகத் திகழும் ஸ்ரீ பொன்னம்பலவாணேசவரர் ஆலயத்தை அடைந்தோம். இவ்வாலயமானது ஈழத்தின் சிறந்ததோர் தமிழ்நாடு சேர். பொன்னம்பலம் இராமனாதன் அவர்களால் பல்லவக் கற்கோயில்கட்கு இணையாக முற்று முழுதாகக் கருங்கற் திருப்பணியாக்கப்பட்டது. மூன்று பிரகாரங்களையும் கொண்டு சிறந்ததோர் ஆலயமாக விளங்கும் பொன்னம்பல வாணேஸ்வரத்திலிருந்து புறப்பட்டுக் கண்டி நகரினை அடைந்தோம்.

அங்கு, நகரின் மத்தியில் இலங்கும் கட்டுக்கரை பின்னையார் ஆலயத்தை வணங்கிய பின் தலதா வீதியில் அனைத்து மக்கட்கும் அருள்பாலித்துக் கொண்டிருக்கும் கண்டி கதிரேசன் ஆலயத்தை வணங்கினோம். கதிர்காமத்தினைக் கண்டியிற் கண்டோம். பின்னர் வடக்கு நோக்கிப் பயணமாணோம். வடக்காகச் சென்று வட-

மேற்குக் கரையில் இலங்கும் தேவாரபுகழ்பெற்ற திருக்கேதீச்சரத்தை அடைந்தோம்.

கேது பெருமானால் வணங்கப் பட்டதாலேயே இத்தலம் கேதீச்சரமெனப் பெயர் பெற்றது என்பது வரலாறு. “பாவம் வினையறுப்பார் பாலாவியின்கரைமேல்” கெளரி அம்பாஞ்சன் அருளாட்சி பாலித்துக்கொண்டிருக்கும் கேதீஸ் வர நாதரைத் தரிசித்தோம். மீப்பெரிய நந்தியைக் கொண்டு கலைச் சிறப்புடன் தேவாரம் முதலியவைகளால் பாடல் பெற்றுஅருள்ஆலயத்தினின்றும், அடுக்கடுக்காய்க் கோயில்களுடன் விளங்கும் யாழிப் பாணம் நோக்கிப் புறப்பட்டோம்.

யாழிநகரின் மையத்தில், பண்டையதமிழ் இராஜதானியாம் நல்லூர்ப் பதியிலே அழகிய வேலைப்பாடுகளுடன் விளங்கும் நல்லூர்ப் பதியை முதலில் சென்ற ணைந்தோம். “கருத்தில் நினைந்துருகும் அடியவரின் வருத்த மெலாந் தீர்க்கும் வடிவேல்” இலங்கும் நல்லூர் ஆலயமானது முன்னர், இன்று கிறிஸ்தவ தேவாலயம் அமைந்துள்ள இடத்திலேயே அமைந்திருந்தது. அன்றைய நல்லூர்க் கோயிவானது கோட்டையரசன் செண்பகப் பெருமாள் என்னும் ஸ்ரீ சங்கபோதி புவனேசுபாகுவாற் கட்டப்பட்டது.

பின் அந்தியர் வரவால் அழிவற்ற இவ்வாலயமானது நல்லூர்ப் பதியில் வாழ்ந்த சைவப் பெரியாராகிய இருநாத மாப்பாணராலும் ஏணைய மக்களாலும் மீள அமைக்கப்பட்டது. இவ்வாறாக நல்லூர் ஆலயத்தை அமைத்த செண்பகப் பெருமாளையும் மீள அமைத்த ரகுநாத மாப்பாணரையும் நினைவுக்குரும் பொருட்டு:

நல்லூர் விழாக்காலங்களில் கூறப்படும் கட்டியத்தில் அவர்கள் பெயர் இடம்பெறுகிறது.

“கஜாவல்லி, மகாவல்லி சமேத ஜெகந்நாத சுப்ரமணிய பரமேஸ்வரஞ்சிய பாதாரவிந்த தேசித பக்க ஜனாதிரூட சோட்ச மகாதான சிவகோத்ரோற்பவ சங்கபோதி புவனேகபாகு ஸமுகா” என்பதும் “...சிவகோத்ரோற்பவ இருக்காத மாப்பாண்ஸ் ஸமுகா” என்பதுமே அக்கட்டியங்களாகும்.

இவ்வாறாக ஆண்டுதோறும் எழிலுடன் உற்சவம் நடைபெறும் நல்லூர் ஆலயத்தில், நாம் சென்றிருந்த வேளையில் மஞ்சத் திருவிழா சிறப்பாக இடம்பெற்ற வாறிருந்தது. நல்லூர்ப் பதியிலிருந்தும் நயினை நாகபூஷணியம்பாள் ஆலயத்தை அடைந்து, பல நூறுஆண்டுகளுக்கு முன்பே நாக இனத்தவரால் வழிபடப்பட்ட நயினையம்பாளைத் தரிசித்து அதே மார்க்கமாகப் பொன்னாவை ஶ्रீ வரதராஜப் பெருமாள் ஆலயத்தையும் அடைந்தோம். பின் தெல்லிப்பழையிலே, பிரதான வீதியில் அருளாட்சி புரியும் அன்னை தூர்க்காதேவியை வழிபட்டோம்.

பெரிய கோபுரமும், வாயிலிலே அழகிய தீர்த்தத்தடாகமும், மேலும் கல்யாணமண்டபம் முதலியவற்றையும் கொண்டு விளங்கும் தூர்க்காதேவியின் ஆலயத்திலிருந்து, சிறு தூரத்திலேயேயுள்ள மாவிட்டபுரப் பதியை அடைந்தோம். மாவிட்டபுரமானது, ஈழத்தின் சிறந்த முருகதலங்களுள் ஒன்றாக விளங்குகின்றது. குதிரை முகங்கொண்ட இளவரசியான மாருதப்புரவீகவல்லி என்னும் அரசியால் வழிபடப்பட்டு, அவளது குதிரை

முகம் நீங்கப் பெற்றதால் இத்தலம் ‘மாவிட்டபுரம்’ என வழங்கப்படுகிறது.

ஆறுமுகங்கொண்ட வசந்தமண்டபத்தே வள்ளிதேவயானையுடன் வீற்றிருக்கும் முருகனின் உருகண்கொள்ளா இன்பந்தரவல்லது. ஈழத்திலேயே மிகப் பெரிய சப்பரம், மிகப்பெரிய தேர் உற்சவங்கள் நடைபெறுவது மாவிட்டபுரத்திலேயே, நாம் செல்லச் சிறிது நாட்களின் முன்னரேயே ஆடியமாவாசைத் தீர்த்தத்துடன் விழா சிறப்புற நிறைவெய்தி இருந்தது. மாவிட்டபுரத்திலிருந்து கால்நடைத் தூரத்திலிருந்து கீரிமலை நகுலேஸ்வரர் ஆலயத்தையும் சென்று தரிசித்தோம்.

நகுல முகம் (கீரி முகம்) கொண்டமுனிபுங்கவர் ஒருவர் இக்கோயிலை வணங்கித் தீர்த்தத்தில் மூழ்கித் தமது கீரிமுகம் நீங்கப்பெற்றதனால் இத்தலமானது நகுலேஸ்வரம் என்றும், தீர்த்தமானது கீரிமலைத் தீர்த்தம் என்றும் சிறப்பிக்கப்பட்டது. இவ்வாறாக ஈழத்தின் வடக்கே சிறந்து விளங்கிய நகுலேஸ்வரத்தை விட்டு நீங்கி வடக்கின் கதிர்காமம் என்றும் சின்னக் கதிர்காமம் என்றும் சிறப்பிக்கப்படும் செல்வச் சந்நிதியினை அடைந்தோம்,

மருதர் கதிர்காமர் என்னும் பெயர் கொண்ட ஒரு மீனவ குலத்தவரின் கனவிற்காட்சி கொடுத்த முருகன் வாக்கிற்கமைய அவரால் அமைக்கப்பட்டதே சந்நிதி ஆலயம். பாரிய ஆலய அமைப்பு எதுவும் இன்றி, ஆனால் வரலாற்றுப் புகழ் மிகுந்த சந்நிதி வேலன், வடபகுதியில் தொண்டமானாற்றங் கரையிலே பக்தர்கட்சு அருளாட்சி புரிகின்றான்.

கதிர்காமம் போன்றே பூசை முறையுடன் விளங்கும் சந்நிதியில் அடியவர்கள்

நிறைவேற்றும் நேர்த்திக் கடன்களோ எண்ணிரைந்தவை ஈழத்திலேயே, அடிய வர்களின் நேர்த்திகளை ஏற்றுப் பிரபல்ய மடைந்த ஆலயம் அன்னக் கந்தன் சந்நிதி யானின் செல்வச் சந்நிதியே. மேலும் இங்கு அமைக்கப்பட்ட பாரிய புதிய சித்திரத்தேர் வெள்ளோட்டம் முடிந்தகையுடனேயே விஷயிகளால் உருத்தெரியாது சாம்பராக்கப்பட்டது வருந்தத் தக்கதே.

சந்நிதியை வணங்கிய பின்னர் வல்லி புரப் பதியில் அமைந்து விளங்கும் ஆழ்வார் ஆலயத்தை அடைந்தோம். இங்கு விளங்கும் மூலஸ்தானச் சக்கரமோ, மாந்தராற் செய்யப்படாது கடல்வழி வந்த தென்று வரலாறு கூறும். ஈழத்தின் சிறந்த நெடுமால் தலங்களில் ஒன்றாகப் போற்றப்படும் வல்லிபுர ஆழ்வார் ஆலயத்தை விட்டுப் புறப்பட்டு, யாழ்ப்பாண மாவட்டத்திலிருந்தும் முல்லைத்தீவு மாவட்டத்துள் அடிப்பித்தோம். அங்கே வரலாற்றுப் புகழுடன் விளங்கும் சிலாபத்தை அடைந்தோம்.

ஒட்டு சுட்டானில் உள்ள சிவாலயமே அச்சிவாலயமாகும். தானாகவே தோன்றிய சுயம்புவிங்கத்தைக் கொண்டு விளங்குவதால் இவ்ஆலயமானது தான்தோன்றீஸ் வரம் என்று அழைக்கப்படுகின்றது. இங்கு, பல விசேட விழாக்களும் சிறப்பாக இடம் பெறுகிறது. உற்சவ வேளைகளில் இடம் பெறும் வேட்டைத் திருவிழா ஒரு கண்கொள்ளாக் காட்சியாகும். மேலும் 'பங்கு கூறும் கல்வெட்டு', 'திருப்படைக் களஞ்சியம்' போன்றவற்றால் சிறப்புப்பெற்ற ஒட்டுசுட்டான் தான்தோன்றீஸ் வரத்தை விட்டு நீங்கி, கிழக்குத் திசையிற் சிறந்து விளங்கும் கோணேஸ்வரத்தை அடைந்தோம்.

கோணேஸ்வரத்தில் மாருமையம்பாருடன் அடியவர்க்கு அருளாட்சி புரியும்

கோணேஸ்வர நாதரைத் தரிசித்தோம். ‘‘குரைகடலோதம் நித்திலை கொழிக்கும் கோணமாமலையமர்ந்தார்’’ தேவார முதலிகளாற் பாடல் பெற்றவர். ஆர்ப்பரித்து எழும் அலைகளின் ஒசையாலும் கணிமரச் சோலைகளாலும் குழப்பெற்ற கோணமாமலையாரைக் கண்குளிரத் தரி சித்தபின் கொக்கட்டிச் சோலை தான் தோன்றியீஸ்வரர் ஆலயம், கல்லடி, உப்போடை, விநாயகர் ஆலயங்களையும் தரிசித்தோம்.

மேலும் பிதிர்க்கடன் செலுத்துவதில் சிறப்புற்று விளங்கும் அமிர்தகழி மாமாங்கப் பிள்ளையாரையும் தரிசித்தபின், காட்டுப் பாதை வழியாக எல்லா மதத்தவராலும் போற்றி வழிபடப்படும் கதிர்காமத்தலத்தை அடைந்தோம். ‘‘மணிதரளம் வீசி அணியருவி அழமருவு’’ கதிர்காமக் கந்தனைத் தரிசித்தோம். இந்துக்கள் மாத்திரமன்றி, கிறீஸ்தவர், பௌத்தர், முஸ்லிம்கள் போன்ற பிற மதத்தவராலும் போற்றி வழிபடப்படும் கதிர்காமத்தலத்தினை வணங்கிய பின், எல்லோரும் எமது பதி னைந்து நாள் சுற்றுப் பயணத்தை முடித்துக் கொண்டு மீளவும் கொழும்பு நகரை அடைந்தோம்.

அங்கு, எமக்கு எதுவித இடையூறும் இல்லாமல் எமது பயணத்தை இனிதே முடிக்க உதவிய இறைவனை நினைவுகூருமுகமாக மீண்டும் எமது பயணத்தை ஆரம்பித்த ஸ்ரீமத் இராமநாதன் வீதியிலுள்ள பொன்னம்பலவாணேஸ்வரர் ஆலயத்தை மீளவும் அடைந்து எமது நன்றியையும் வணக்கத்தையும் ஸ்ரீ பொன்னம்பலவாணேஸ்வரரைத் தரி சித்துச் செலுத்தி, மனதில் இன்பழும் பத்தியும் பெருக இல்லங்களை அடைந்தோம்.

ஆக்கம்:
நிலக்கன் சுவர்ஜாஜன்
ஆண்டு 11-Q

WITH BEST COMPLIMENTS
FROM



Lalitha Jewellery

No. 91, Main Street,
Hatton.

நிகழ்ச்சி நிறல்

- ★ மங்கள விளக்கேற்றல்
- ★ சரஸ்வதி பூஜை
- ★ பூஜை நடனம் (ஆண்டு 1)
- ★ வரவேற்புரை - மாணவத்தலைவன்
- ★ வாணி இசை (ஆண்டு 5)
- ★ அதிபர் உரை - திரு. பு. குரியாராச்சி
- ★ வீணை இசை தயாரிப்பு: செல்வி நந்தினி நடராஜா
- ★ விசேட அதிதியின் உரை - சுவாமி அஜராத்மானந்தா
- ★ பிரதம அதிதியின் உரை - திருமதி பூமணி குலசிங்கம்
- ★ நாடகம் (ஆண்டு 7) திருந்திய மகன்

இடைவேலை

- ★ நட்புறவு விவாதம்
- ★ வில்லுப்பாட்டு (கீழ்ப்பிரிவு மாணவர்கள்)
- ★ நடனம் தயாரிப்பு: செல்வி கெளரி கண்ணன்
- ★ கதா காலட்சேபம் (ஆண்டு 12)
- ★ நன்றியுரை - செயலாளர்
- ★ நாடகம் (மேற்பிரிவு)

(நிகழ்ச்சி நிறலின் ஒழுங்குகள் மாற்றப்படலாம்.)

Swamy Vivekananda in Chicago

Whenever evil and injustice prevails over harmony and justice, great men are born in this world to lead humanity towards the most divine power, the God. Swamy Vivekananda was one of them. His call to the nation is the most powerful words ever heard in the history of India.

'Naren' as Swamy Vivekananda was affectionately called while he was young, was born on Monday the twelfth of January eighteen sixty three in Calcutta. His father Viswanatha Datta was an intellectual person. His mother Bhuvaneswari Devi was an image of purity and devotion. Brought up by these two strong personalities Naren grew with great qualities which moulded him to become the great saint the world admires today.

The historic meeting of Sri Ramakrishna Paramahamsa and Swamy Vivekananda which took place in eighteen-eightyone is one of the most exciting incidents in spiritual history. This great meeting was the very first step that led Swamy Vivekananda to the spiritual bliss and made him the carrier of Sri Ramakrishna Paramahamsa's message all over the world.

Carrying this great burden on his young shoulders Swamy Vivekananda wandered through out length and breadth of India.

It was during this wanderings that he heard about the Parliament of religions to be held in Chicago in eighteen ninety three. His friends and admirers who knew his great realisation pressed him to go to America to participate in it. But Swamy Vivekananda waited patiently to get his Masters guidance. This guidance and command came to him in a dream.

The days that followed this saw Swamy Vivekananda's endless struggle to go to America. At last when Swamy Vivekananda arrived in America he was faced with great many obstacles in entering the Parliament of religions. But Swamy Vivekananda did not give up hopes and by some divine power he attained the entry at last. The Parliament consisted of most distinguished men representing all the great religions of the world. Most of them were famous and well known, while Swamy Vivekananda was not known to any.

The Parliament opened on Monday the eleventh of September in eighteen-ninety-three in the hall of Columbus at the Art Institute of Chicago. In the centre sat Cardinal Gibbons, the highest prelate of Roman Catholic church in the Western Hemisphere. To the right and left of his were gathered the oriental delegates. Among them was Swamy Vivekananda who with his bright crimson robe and yellow turban easily attracted the attention of the assembled thousands.

At last when he was asked to speak his face glowed with fire. Uttering a silent prayer to Goddess Saraswathi he began his address with the words "Sisters and brothers of America". The effect was electric. The whole assembly was caught up by a wave of enthusiasm. In the mids of cheering and admiration he delivered the message of "The Harmony of Religion". During the seventeen sessions that followed in the Parliament of religions Swamy Vivekananda in his addresses laid a particular stress on the depth of religion. He said "If there is ever to be a Universal religion it must be one which will have no location in place or time, which will be infinite like the God it will preach, and whose Sun will shine upon saints and sinners alike. The effect of these mighty words was marvellous. The simple monk with a begging bowl had become the man of the times.

All the subsequent speeches were listened to with respect and appreciation. All the speeches had one common theme-'Universality'. While all the delegates spoke of their own religion, Swamy Vivekananda spoke of a religion that was vast as the sky and deep as the ocean. His address at the final session ended thus. "**H**elp and not **F**ight, **A**ssimilation and not **D**estruction, **H**armony and **P**eace and not **D**issension.

Swamy Vivekananda was one of the greatest stars in the Indian sky in the last century. He inspired and continues to inspire millions of people with courage, hope and strength. Swamy Vivekananda is no more with us in body. But his spirit and message will continue to inspire millions of people for ages to come. Let us all remember his words, "Awake! Arise! and stop not till goal is reached".

A. Narendhiren
Year 13' G.

ELECTRICITY IS A GOOD SERVANT But.....

01. Do not touch any broken wires lying on the ground. They may be live and you may get a shock.
02. Do not touch any person in contact with "Live" electric wires. Stand on a dry plank or use a dry stick or rope to free the victim.
03. Do not install Radio or T.V. antennae close to electric lines. It can come in contact with the lines and become live.
04. Do not allow children to play with electrical plugs or sockets.
05. Do not throw water on to electric equipment or appliances.
06. Do not erect scaffoldings close to electrical lines.
07. Do not plant trees that grow tall under or close to electrical lines.
08. When connecting wires to a plug top, care should be taken to do it correctly.
09. Do not forget to open the main switch and switch off the supply before replacing a fuse.
10. It is important that an "Earth Leakage Trip" should be installed in a home where electrical appliances are used.
11. Portable electric appliances should not be used inside bathrooms.
12. Never handle plugs, switches or electrical appliances with wet hands. Switch off and un-plug electric appliances before clearing them.

ACT WITH CARE TO AVOID ELECTRICAL ACCIDENTS.

CEYLON ELECTRICITY BOARD
PUBLICITY UNIT

ELECTRICITY IS A GOOD SERVANT But.....

01. Do not touch any broken wires lying on the ground. They may be live and you may get a shock.
02. Do not touch any person in contact with "Live" electric wires. Stand on a dry plank or use a dry stick or rope to free the victim.
03. Do not install Radio or T.V. antennae close to electric lines. It can come in contact with the lines and become live.
04. Do not allow children to play with electrical plugs or sockets.
05. Do not throw water on to electric equipment or appliances.
06. Do not erect scaffoldings close to electrical lines.
07. Do not plant trees that grow tall under or close to electrical lines.
08. When connecting wires to a plug top, care should be taken to do it correctly.
09. Do not forget to open the main switch and switch off the supply before replacing a fuse.
10. It is important that an "Earth Leakage Trip" should be installed in a home where electrical appliances are used.
11. Portable electric appliances should not be used inside bathrooms.
12. Never handle plugs, switches or electrical appliances with wet hands. Switch off and un-plug electric appliances before clearing them.

ACT WITH CARE TO AVOID ELECTRICAL ACCIDENTS.

CEYLON ELECTRICITY BOARD
PUBLICITY UNIT

*With Best Compliments
from*

Geetha Communication

**391, GALLE ROAD
COLOMBO - 4.
TEL. 585510**

**79, PASSENGER STREET
COLOMBO - 12.
TEL. 432346**

With Best Compliments

From



Quick Enterprises

**No. 379-1/1, Galle Road,
Colombo - 06.**



KALAI MAGAL VIZHA ORGANISING COMMITTEE 1992/93



(Left to Right)

1st Row

N. Arulprasanth, G. Ramanan (Asst. Treasurer), V. Sukathisvaran (Editor), P. Thayananthan (Asst. Student Chairman), S. Chandramohan (Student Chairman) V. Jeyaprakash (Secretary), S. Vibishna (Treasurer), B. Chandrapragash (Asst. Secretary) T. Saravana.

2nd Row

K. Ganendran, P. Gnanasekaram, S. Sujeev, G. Navadeepan (Sub. Editor), K. Gajendra T. Thirumaran, T. Ranjan, S. Kumaresan, K. Gangadaran (Sub. Editor), S. Yubendran.

3rd Row

E. Kesavan, K. Ramanaharan, V. Rajendraprasad, J. Nesan, N. Vaheesam, T. A. Jhonson, T. Srikingam.

4th Row

M. Sarvendra, V. Manoharan (Sub. Editor), S. S. Sivarajan.

Absentees

M. Paskaran, S. Raymond, T. Sivadharshan, R. Jeyanthan, K. Nareshkumar, Y. Muhunthan.

With Best Compliments
From

ALLIED PRINTERS

Offset & Letterpress Printers

258/5 A, Dam Street,
Colombo 12.
Sri Lanka.

Tel. 432119

With Best Compliments
From

ALPINE PRINTS

KG-4, Dias Place
Gunasinghepura
COLOMBO - 12.

T'Phone: 449846

With Best Compliments From



Leela Exports & Imports

Manufacturers Exporters & Importers

42, Bandaranayake Mawatha, Colombo - 12. Sri Lanka
Telephone: 423399, 423586 Fax: 94-1-423414 or 94-1 440950

Telex: 21583 Telco CE

Res:62, Bandaranayake Mawatha, Colombo-12. Telephone: 25928

With Best Compliments

from

Candy

Whether classical or the height of fashion, Candy Garments ensure a perfect appearance with the greatest possible comfort.

Showrooms

5, Methodist Building
Colombo - 03.

03-07, Majestic City
Colombo - 04.

Unit F 120, 1st Floor
Liberty Plaza
Colombo - 03.

AVAILABLE ISLANDWIDE AND WORLDWIDE EXPORT

With Best Compliments From



United Motors Lanka Ltd.

AL-HAJ J. S. SHAFFDEEN J. P.

Commercial Manager

P. O. Box 697, 100, Hyde Park Corner,
Colombo 2, Sri Lanka.

Telex: 21600 UNIMOR CE Telefax: 448113 Tele: 448112 8 Auto Lines

With Best Compliments From

Sutharshiga Enterprises

Leading Exporters of Fresh Fruit & Vegetables to Europe & Middle East

118, Dam Street,
Colombo - 12
Sri Lanka.

Tele Phone : 422315

Tele Fax: 503666 503586

F. R. COMMUNICATION

B-1, Shop No. 1,
Bloemendhal Flats,
George R. De Silva Mawatha,
Colombo - 13.

Tel : 446763, 446765, 26756

Fax : 431433

F. R. VIDEO VISION

286, George R. De Silva Mawatha
Colombo - 13.
Tel : 439116, 431433

F. R. REST INN

286, George R. De Silva Mawatha,
Colombo - 13.

Tel : 439116

Fax : 431433

RENO VIDEO & AUDIO CENTRE

280, George R. De Silva Mawatha,
Colombo - 13.

Tel : 431433

RENO MUSIC CENTRE

B-1, Shop No. 3
Bloemendhal Flats,
George R. De Silva Mawatha,
Colombo - 13.
Tel : 446763

ந வ ர ா ட் தி ரி

புரட்டாசி மாதம் சுக்கில பட்சம் முதல் நாள் இப்பண்டிகை ஆரம்பமா கிறது. நவராத்திரி என்று நாம் உற்சாகத் துடன் கொண்டாடும் இப்பண்டிகை, அஞ்ஞான இருளைப்போக்கி ஞான திபத்தைச் சுடர்விடச் செய்கிறது

இந்தப் பண்டிகையை “சாரதா நவராத்திரி” என்றும், “தசரா பண்டிகை” என்றுங் கூறுவர்.

இந்தப் பண்டிகை கலைமகளுக்கு பிர்தியானது. அதற்குக் காரணம், கலை மகள் அறுபத்து நான்கு கலைகளுக்கும் அதிபதியாக விளங்குவதால்தான். சக்தி யர் ஒன்பது பேர். நவராத்திரியின்போது இந்த ஒன்பது சக்தியர்களும் ஆட்சிசெய்து அருள்பாலிக்கிறார்கள். இதனால் ஒன்பது நாட்கள் இந்த நவராத்திரி மகோத்ஸவத் தைக் கொண்டாடுகிறோம். முதல் மூன்று நாட்கள் துர்க்கை, அடுத்த மூன்று நாட்கள் மகாலட்சுமி, இறுதி மூன்று நாட்கள் மகாசரஸ்வதி ஆகிய மூன்று தேவியரையும் முறையே பூஜித்து சபீட்சத்தைப் பெற வேண்டும். நவராத்திரி விரதத்தை மேற் கொள்ளுவதால் நாம் இச்சாக்கதி, கிரியா சக்தி ஞானாசக்தி ஆகிய மூன்றுசக்திகளின் பேரருளைப் பெறுகிறோம். தூர்க்கையைத் துதிப்பதால் தீரமும் வீரமும், இலக்குமியை ஆராதிப்பதால் சிரும் செல்வமும், சரஸ் வதியைப் போற்றுவதால் கல்வியும் அறி வும் தானாகவே நம்மை வந்து அடைகின்றன.

உத்தராயணத்தில் சைத்திர சுத்தப் பிரதலை முற்கொண்டு ஒன்பது நாட்கள்

வசந்த ருதுவில் இருப்பதால் ‘வாஸந்திக நவராத்திரி’ எனவும், புரட்டாசி மாதத் தில் ஆச்வயஜ சுத்தப் பிரதமை முதற் கொண்டு ஒன்பது நாட்கள் சரத்ருவில் இருப்பதால் ‘சாரதா நவராத்திரி’ எனவும் இது சொல்லப்படும். வசந்த ருதுவும், சரத் ருதுவும் மக்களுக்கு நன்மைகளைப் பெற முடியாமல் இடையூறாக இருக்கும்; நோய் முதலியவற்றை உண்டுபண்ணும். இக் காரணம் பற்றியே, அக்காலத்தில் பரா சக்தியைப் பூஜித்து வந்தனர். “இந்த இரண்டு ருதுக்களும் யமனுடைய கோரப் பல் போன்றது” என்று தேவி பாகவதம் கூறுகிறது.

தேவி மகாத்மியத்திலும் “சரத்காலே மகாஷூஸை கிரியதேவர் சவார்ஷிகி” என்ற மந்திரத்தின் உரையில், “சரத் காலத்தி லும் வருச ஆரம்பத்திலுமுள்ள வசந்த காலத்தில், தேவி மகத்மியத்தைப் படிப் பவர்களும், கேட்பவர்களும் சகலவித நன்மைகளையும் அடைவர்” என்று கூறப்படுகிறது. தேவி பாகவதத்தில் அம்பாளின் அவதார வைபவமும் விளக்கப்படுகிறது. மன்மதன் எரிந்த சாம்பவிலிருந்து தோன்றிய பண்டகாசரன் என்ற கொடிய அரக்கன், அரணாரிடம் பெற்ற சூரியபலத்தால், அமரர்களை அளவுக்கு மீறித் தொல்லைப் படுத்தினான். இவனை சம்ஹாரம் செய்வதற்காக தேவி, ஒன்பது இரவுகளில் வெவ்வேறு உருவங்களைக் கொண்டு, அசர ஞாடன் போரிடுகிறாள்.

பத்தாம் நாள் தேவி யானவள், பண்டகாசரனை சம்ஹாரிக்கிறாள். தேவி போராடிய ஒன்பது இராத்திரியைத்தான்

நவராத்திரி என்றும், பண்டகாசரனை வெற்றிகொண்ட பத்தாம் நாளை விஜய தசமி என்றும் கூறுவர். ஸ்ரீராமன் இராவணனை வெற்றி கொண்ட நாள் விஜய தசமி என்று கூறப்படுகிறது. இதன் காரணம் பற்றியே, பின்னால் பாரதத்தை ஆண்ட பல மன்னர்கள் விஜயத்தை அன்று படை எடுப்பதை வழக்கமாக கொண்டிருந்தனர். தசரா வைபவம் ஏற்படுவதற்கு இதுவே மூலகாரணமாயிற்று!

வசந்த ருதுவில் ஸ்ரீராமாநவமியை முதலாகவும், சரத்காலத்தில் ஆயுத பூசையை சுற்றாகவும் வைத்து பூசைகள் சிறப்பாக செய்யப்படுகின்றன. சாரதா நவராத்திரி யில் முதல் மூன்று நாட்களில் தூர்க்கையை யும், நடு மூன்று நாட்களில் இலக்குமியை யும், கடை மூன்று நாட்களில் சூரஸ்வதி யையும் வணங்குவது வழக்கமாயிற்று.

மைசூர், பம்பாய் முதலிய இடங்களில் தசராப் பண்டிகையையும், விஜயத்தை தினத்தையும் சேர்த்து பத்து இராத்திரிகளாகக்கொண்டாடுவர். வங்காளதேசத்தில் வழிபட்ட அம்பிகையின் திருவருவத்தை கங்கையில் சேர்க்கும் வைபவத்தைப் பத்தாவது நாளில் கொண்டாடுவர். ஸ்ரீராம பிரானின் மூதாதையர்கள், நவராத்திரி விழாவை ஆரம்பித்து வைத்ததாக புராணக் கதைகள் கூறுகின்றன. அவர்கள் இப்பண்டிகையை அமாவாசை அன்று ஆரம்பித்தனர். புனித பாரதத்தில் ஒன்றிய ஒன்பது புண்ணிய நதிகளின் தீர்த்தத்தை ஒன்பது குடங்களில் நிரப்பி, அவற்றுள் அம்பிகையின் ஒன்பது அம்சங்களை ஆவாஹனம் செய்து, ஒவ்வொரு நாளும் ஒரு கண்ணிப்பெண்ணைத் தேவியாகப்பாவித்து ஸ்ராதித்தனா

தென்னாட்டில், ஒன்பது இராக்கஞும் பூசைசெய்ய முடியாதவர்கள், கடைசி

மூன்று நாட்கள் விரதத்தை அனுட்டிக்கலாம். நட்சத்திரங்கள் கூடியநாளில் அம்பிகையை ஆவாஹனம் செய்து திருவோண நட்சத்திரம் கூடிய நாளில் விஸர்ஜனம் செய்யவேண்டும். எழுநூறு மந்திரங்கள் அடங்கிய ‘சப்ளப்த சதி’ என்ற தேவி மகத்மியத்தில், தேவியின் மூன்று சரித்திரங்கள் உள்ளன. அவற்றிற்கு முறையே மகாகாளி, மகாலக்குமி, மத்தா சரஸ்வதி ஆகிய மூவருந் தேவதைகள்.

மகா காளி

மதுகைடபன் என்ற அசரனைக் கொல்லப் பிரம்ம தேவணால் துதிக்கப்பட்டவள்; பத்துக்கலமுகம், பத்துக்கால், பத்துக்கை இவற்றை உடையவள்; இந்திரநீலக்கல் போன்ற காந்தி உடையவள்; பத்துத்தலைகளிலும் அகன்ற முப்பது கண்களை உடையவள்; கைகளில் கத்தி, பாணம், கதை, குலம், சக்கரம், சங்கம், பூசணை, பரிகம், வில், இரத்தம் சொட்டும் தலை இவற்றை தரித்தவள்.

மகாலஷ்டமி:-

சகல தேவர்களின் சக்தியாகவும் ஒன்று திரண்டு தோன்றியவள். வெளுத்த முகம், கறுத்தகை, முழங்கால், தொடை, சிவந்த இடையும் பாதமும், மிக வெளுத்த கொங்கை மண்டலம், பலவித மாலை. ஆடை, ஆபரணம், பூச்ச இவற்றை உடையவள்; தாமரையிலிருப்பவள்; ஜபமாலை, தாமரை, பாணம், கத்தி, வஜ்ரம், கதை, சக்ரம், திரிகுலம், கோடாரி, சங்கு, மணி, பாசம், சக்தி, தண்டம், கேடயம், வில், பருகும் பாத்திரம், கமண்டலம் இவற்றை கையிலுடையவள்.

மகா சரஸ்வதி:-

கௌரி தேவியின் சரீரத்தினின்றும் தோன்றியவள்; ஸத்வருணம் மிக்கவள் கும்மன் முதலிய அரக்கனைக் கொன்றவள். சரத் காலத்துச் சந்திரனை ஒத்த சாந்தி உடையவள்; மூவுலகுக்கும் ஆதார மாக இருப்பவள்; பாணம், உலக்கை, குலம், சக்கரம், சங்கு, மணி, கலப்பை, வில் இவற்றை எட்டுக்கைகளிலும் ஏந்திய வள்.

நவராத்திரிநாட்களில் பரமேஸ்வரி அஞ்சூன் இருள் அகற்றி, மெஞ்சூன் வடிவம் பூண்டு, குமாரி, திருமூர்த்தி, கல்யாணி, ரோகிணி, காளிகா, சண்டிகா, சாம்பவி, துர்க்கா, சுபத்ரா ஆகிய ஒன்பது திருநாமங்களுடன், சக்தி சொருபிணியாக-ஜெகத்காருணியா — வைஷ்ணவியாக-சாம் பவியாக — சங்கரியாக சர்வ அலங்கார பூஷனியாக — பரமஞான கல்யாண குண மோகிணியாகப் பிரகாசிக்கிறாள். புராண காலங்களிலும், இந்த நவராத்திரி விழா கொண்டாடி வந்ததாகத் தெரிய வருகின்றது.

இது காரணம் பற்றி தற்காலத்தில் ஒன்று நாட்களிலும் வண்ண, வண்ண பொம்மைகளை அடுக்குக்காக தட்டின் மீது கொலுவைத்து, இப்பண்டிகையை கொலுப்பண்டிகையாகக் கொண்டாடுகின்றனர்) நவராத்திரி பூசைக்குரிய பொருட்களை அமாவாசை அன்று எடுத்து வைப்பது விசேடம். அன்றையதினம் ஒரு வேளை உணவோடு உபவாசம் இருந்து மறுநாள் பிரதமை முதல் பூசையைத் துடங்கவேண்டும். (நவராத்திரி ஒன்பது நாட்களும் உபவாசம் இருப்பது அம்பா ஞக்குப் பிரீதியானதாகும்) கூடிய மட்டும் படுக்கை, தலையணியை உபயோகித்தல்

கூடாது) நவராத்திரி விரதத்தைக் கூடைப் பிடிப்போர் இன்மையிலும், மறுமையிலும் நற்பயணைப் பெறுவர். அச்சபோதங் கிடைக்கும். வறுமை நீங்கிச் செல்வம் கொழிக்கும். பெண்கள் காலையிலும் மாலையிலும் நீராடி, விரதம் அனுடித்து அம்பாள் பூசையை செய்ய வேண்டும். வலிதா சக்ஸரநாமம், துர்க்கா சப்தசதி, விஸ்தூச கல்ஸரநாமம்போன்றசிலோகங்களைப் பாராயணஞ் செய்ய வேண்டும். கன்னிப்பெண்களுக்கு மஞ்சள், குங்குமம், பட்டுவெள்திரம் முதலியன் கொடுத்து மகிழ்வேண்டும். ஒரு செம்பில் சண்ணாம்பு தடவி, சுற்றிலும் குங்குமத்தால் பொட்டு இடுதல் வேண்டும். பிறகு மாவிலையையும், மஞ்சள் பூசிய தேங்காயையும் செம்பிள் மீது கும்பமாக வைக்க வேண்டும். ஒன்பதாம் நாள் நடைபெறும் சரஸ்வதி பூசை அன்று புத்தகங்களையும் ஆயுதங்களையும் அடுக்கி வைத்துப் பூஜிப்பதால் ஆயுத பூசை என்றும் சரஸ்வதி பூசையைக் கூறுவர். பெளத்தர்கள் சரஸ்வதிக்கு மஞ்ஜாழீ என்னும் திருப்பெயரால் பெருவிழா நடத்தி வருவதனை இன்று காணலாம். சரஸ்வதி பூசையின் மறுநாள் விஜயதசமி

ஆலயங்களில், சரஸ்வதி பிரமதேவனுக்கு வலது புறத்திலும், சப்தமாதருக்குள் ஆறாவது இடத்திலும் சந்ததிகள் அமைந்துள்ளன. சந்தியாதாண்டவகாலத்தில் ‘‘சசனின் நடனத்தின்போது’’ வாணி, வீணைஇசைக்கிறாள்’’என்று கூறுகிறது புராணம்!

தொகுப்பு:
பாலச்சந்திரன் - வாகுஸேயன்

With Best Compliments

From

WESTERN JEWELLERY MART

JEWELLERY & GEM MERCHANTS

88 Sea Street - Colombo - 11.

Telephone :- 433977

WITH BEST COMPLIMENTS

FROM

Bobby Jewellers

ORDERS EXECUTED PROMPTLY
Buyers Sellers of Gold and Silver Jewellery

තොටුපෑල ප්‍රවල්ලය

බොබි පූරුෂ වෘත්තී

159, SEA STREET,
COLOMBO - 11.

Phone: 449682

ஆலயம் தொழுவது சாஸ்வும் நன்று

“ஆலயம் தொழுவது சாஸ்வும் நன்று” என்பது முதுமொழி. ஆம், நம் குறைகளையும், துன்பங்களையும் தீர்ப்பதற்கு இறைவனை வணக்குவதை விட வேறு ஒரு வழியும் இல்லை. இறைவன் கற்பகதரு மரத்தைப் போன்றவர். நாம் கேட்பவற்றையெல்லாம் தருபவர். இறைவனின் கருணையும் அன்பும் வெறும் வார்த்தைகளால் கூற முடியாதவை. ஆனால் இவற்றையெல்லாம் நாம் தவறாக பயன்படுத்தலாகாது. ஆலயத்திற்குச் சென்று இறைவனை வணக்குவதால் எமக்கு மிகப்பெரும் செல்வமாகிய மனத்திற்குப்பதி கிடைக்கின்றது. நாம் நன்கு அவதானிப்போமேயானால் மற்ற நாட்களை விட கோயிலுக்குச் சென்று இறைவனை வழிபட்ட நாள் மிகவும் சந்தோசமாக இருப்பதைக் காணலாம். “கோயில் இல்லா ஊரில் குடியிருக்க வேண்டாம்” என்பது சான்றோர் வாக்கு. ஆம், எந்தவொரு நகரம் என்றாலும் கிராமம் என்றாலுஞ்சரி அதன் மத்தியில் ஆலயம் இருந்தே ஆகவேண்டும். ஆலயமே ஒரு நகருக்கு சிறப்பைக் கொடுக்கும்.

நமக்கு எல்லா நாட்களிலும் ஆலயத்திற்குச் செல்ல முடியாவிட்டாலும் விசேட தினங்களிலாவது ஆலயத்திற்குச் சென்று இறைவனை வழிபடல் வேண்டும். ஆலயத்திலேயே எமது மனம் ஒருமைப்படும். வழிபாடு என்பது மனித ஆன்மாக்கள் ஒவ்வொன்றும் தமது வாழ்வை நன்னென்றிக்கு வழிப்படுத்திக் கொள்வது. இறைவழிபாடே எமக்கு ஆத்மீக வழி காட்டியாக அமைகிறது. நாம் கோயிலுக்குச் சென்றோம்’ என்று கூறுவதற்காக கோயிலுக்குச் செல்லாமல் முழு மனத்துடனும் உண்மையான பக்தியுடனும் அன்புடனும் கோயிலுக்குச் செல்லல் வேண்டும். நாம் ஆலயத்திற்குச் செல்லும் போது சுத்தமாகவும் தூய மனத்துடனும் செல்லல் வேண்டும். கோயில்களில் நடைபெறும் விழாக்கள் என்பவற்றை நாம் வெறும் களியாட்டமாக எண்ணக் கூடாது. கோயிலுக்குச் செல்லும் போது பக்தியுடன் சென்றால் தான் இறைவன் எமக்கு அருள்புரிவார். இறைவனின் அருளே உலகில் மிகப்பெரும் செல்வம். இறைவன் அருள் கிடைக்காவிட்டால் நாம் இவ்வுலகில் சிறப்பாக வாழ்முடியாது. ‘இறைவன் அருளைவிட சிறப்பானது ஒன்றும் இல்லை; இறைவன் அருளால் எமக்கு கிடைக்கும் சந்தோசமும் மனத்திற்குப்பியும் வெறும் சொற்களால் வடிக்க முடியாதது. அதை அனுபவித்தே பார்க்க வேண்டும். நாம் தினமும் இறைவனை எம்மனதில் குடி வைத்து துதித்தல் வேண்டும். மீக்களுக்கு ஆலயம் மிகப்பெரும் செல்வமாகும் இப்படிப்பட்ட ஆலயத்தை சிறப்பாகவும் தூயமையாகவும் வைத்திற்குப்பது எமது கடமையாகும். ஆலயத்தில் பூசை முடிந்தபின் பூசகர் தரும் விபூதி சந்தணம் முதலிய வற்றை நிலத்தில் கொட்டல் ஆகாது. அவை முழுவதையும் நம் உடம்பிலேயே தரித்தல் சிறந்ததாகும். இல்லாவிட்டால் விபூதியை வீட்டுக்கு எடுத்துச் சென்று வேறு ஒரு நாள் தரிக்கலாம். பூசகரிடம் இருந்து நாம் விபூதி வாங்கும் போது மிகவும் பக்குவமாக இரண்டு கைகளையும் ஒருமித்து வாங்கி ‘சிவ சிவா’ என்று இறைவன் நாமத்தை கூறியபடியே தரித்தல் வேண்டும். நாம் ஆலயத்திற்குச் சென்று இறைவன் பாடல்கள், தேவாரம் என்பவற்றைப் பாடியும் இறைவனை வழிபடலாம். ஆகவே நாம் நமது நன்மையைக் கருத்திற் கொண்டு ஆலயம் சென்று இறைவனை உண்மையான பக்தி கொண்டு வழிபடுவோமாக.

“வாழ்க சைவசமயம்; வளர்க் கூகுமெல்லாம்”

ஆக்கம்:- ச. கஜன்

வருடம் 8 F,

With Best Compliments

from

HOTEL

COOLBAR



**No. 246, Galle Road,
Wellawatte,
Colombo - 06.**

T. Phone:- 500767

நவராத்திரி விழாவின் தத்துவங்கள்

எமது இந்துசமயம் ஏறத்தாழ 5000 ஆண்டுகளுக்கு முன்னர் தொடங்கியது என்று நாம் புத்தகங்களிலிருந்து அறிவோம். இந்துக்களாகிய நாம் ஒவ்வொரு ஆண்டும் நவராத்திரி விழா கொண்டாடுகிறோம். இவ்விழாவைப் பற்றி சிலரின் கருத்தை அறிவோமாயின் அவர்கள் நவராத்திரி விழாவானது ஒன்பது நாட்களுக்கு பராசக்திக் காக கொண்டாடப்படும் விழா என்பர். வேறு சிலர் முதல் மூன்று நாளும் தூர்க்கைக்கும், அடுத்த மூன்று நாளும் இலக்குமிக்கும், இறுதி மூன்று நாளும் சரஸ்வதிக்கு மாக ஒன்பது நாட்கள் கொண்டாடப்படுகிறது என்பர். குழந்தைகள் “நாம், முதல் மூன்று நாட்களும் வீரத்தைப் பெற தூர்க்காடேவியையும், அடுத்து மூன்று நாட்களும் செல்வத்தைப்பெற இலக்குமி தேவியையும், இறுதி மூன்று நாட்களும் கல்வியைப் பெற சரஸ்வதி தேவியையும் வணங்குகிறோம்” என்பார்கள். இவ்வாறு பலர் நவராத்திரி விழா பற்றி தமது கருத்தை பலவிதங்களில் வெளிப்படுத்துவர்.

ஆனால் இவை தகுந்த விளக்கங்களாகாது முதல் மூன்று நாட்களும் வீரத்தை பெற தூர்க்கையை வணங்குவது உண்மையே. ஆனால் இங்கு வீரம் என்று கருதப்படுவது எதிரிகளை வீழ்த்துவதற்காக கடவுளிடம் வேண்டும் வீரமல்ல. உண்மையிலே எங்கள் எதிரிகள் எங்கள் மனதில் எழும் தீய எண்ணங்களே. இவற்றை ஒழிப்பதற்கே நாம் தூர்க்காடேவியிடமிருந்து வீரத்தைப் பெறவேண்டும். பின்னர் அடுத்த மூன்று நாட்களும் செல்வத்தைப் பெற இலக்குமியை வணங்கவேண்டும். இங்கு செல்வமென்று கருதப்படுவது பண்மல்ல: ‘அன்பே சிவம்’ இலக்குமி தேவியிடமிருந்து அவரின் அருளால் செல்வமாகிய அன்பைப் பெற்று, அன்பை எல்லாரும் பகிர்ந்து கொள்ளுவோம். அதாவது எல்லோருக்கும் நாம் அன்பு காட்டிப் பழகவேண்டும். அதன் பின் இறுதி மூன்று நாட்களும் கல்வி அறிவைப்பெற சரஸ்வதி தேவியை வணங்குகிறோம். இங்கு அறிவு என்று கருதப்படுவது நாம் எங்கள் தீய எண்ணங்களைத் தூர்க்காடேவியின் வீரத்தால் அழித்து, இலக்குமி தேவியின் அருளால் அன்பைப் பெற்று எல்லோருக்கும் அன்பைப் பரப்பி, பின்னர் கடவுளைக் காண்பதற்கு அறிவைத் தரும்படி சரஸ்வதி தேவியை வணங்குவதே.

பண்ததாலும் பயங்கரவாதத்தாலும் பாரிய அளவில் பாதிக்கப்பட்டு இருண்டு போயிருக்கும் இவ்வுலகத்தில் நாங்கள் ஏன் உதித்தோம் என்றும், நாங்கள் யாரென்றும் சற்று சிந்தித்துப் பார்த்திருக்கிறோமா? நாம் இவ்வுலகில் உதித்தது உண்மையான எங்களைப் பற்றி அறிந்து, கடவுளை அறிவதற்கேயாகும். ஒவ்வொருவருக்கும் வாழ்வில் இன்பமும் துன்பமும் ஏற்படுவதுண்டு. அவற்றையெல்லாம் கடந்து நாம் இறைவனை அடையவேண்டும். நாம் இவ்வுலகில் உதித்ததற்கான பயனை அடையாவிட்டால் இன்னும் பல பிறப்புகள் இதைப்போல எடுக்கவேண்டிவரும். நாங்கள் பிறவிப்பயனை அடைவோமானால் உலகம் முழுவதும் மிகப்பிரகாசமாக சமாதானம் என்னும் ஒளி பரவி இருக்கும்.

ஆகவே இவ்வாண்டு நவராத்திரி பூசை நேரத்தில் நடைபெறும் நோயல் கல்லூரி கலைமகள் விழாவிலிருந்து நாம் எல்லோரும் சமாதானத்தைக் கடைப்பிடித்து கடவுளை அடைய முயல்வோமாக!

‘முயற்சி உடையோ இகழ்ச்சி அடையார்’

விளைவாழு மனோகரன்

வருடம் 12 L

With Best Compliments

from

Lanka Products Trades

DEALERS IN GROCERIES & COMMISSION AGENTS

L. P. T.

21, St. John's Road,
Colombo - 11.

Tele Phone : 26740

GROW MORE FOOD

MANUFACTURERS & EXPORTERS OF PVC LEATHER CLOTH
SHEETING, FILM & CARPETS.

ORDERS ACCEPTED FOR THE MANUFACTURE OF
ANY COLOUR & DESIGN OF THE ABOVE PRODUCTS
FOR THE FOLLOWING INDUSTRIES

* SHOES * TRAVELLING BAGS * DIARY COVERS
* SHOWER CURTAINS * UPHOLSTRY
* CAR CARPETS * PHOTO ALBUMS ETC, ETC.

**LANKA VINYL LTD.
VINYL PRODUCTS (PVT) LTD.**

INQUIRIES
20180, 435006

Factory.- 83, Maithree Mawatha
Ekala, Ja-Ela. Tel:- 53 6829

208, Sea Street, Col - 11
Telex:- 22871 VINYL CE.

WITH BEST COMPLIMENTS
FROM

Malba Ropes (Pte) Ltd

Manufacturers and Exporters of Polyethylene, Polypropylene
Ropes, Nylon and Kuralon Fishing Nets, Twines and Ropes.

S-4-1st FLOOR

Colombo Central Super Market Complex,
COLOMBO - 11.

T. P. - 23906, 20718

FACTORY

15A, Temple Road,
EKALA - JA-ELA

T. P. 536894

OCEAN TRADES

(HOUSE OF FISHING GEAR)
Importers of All Kinds of Fishing Gear

240, Bankshall Street,

Colombo 11

T. P. 422963

**With Best Compliments
from**

DataLink

Lanka (Pvt) Limited

For your needs in

Desk Top Publishing

Preparation of

- × Leaflets
- × Brochures
- × Advertisements
- × Company Profiles
- × Project Reports
- × Books

Data Processing

Programming

Quick & Efficient Service

S 94 Bristol Street, Colombo - 1.

Telephone: 422825 Facsimile: 585489 Telex: 22411 CHRIS CE

With Best Compliments

from

Jayalalitha

Jayalalitha Jewellery Mart

65, SEA STREET,
COLOMBO - 11.

Telephone: 449177, 422548, 435416.

With Best Compliments

from

SOYA FOOD CENTRE - WELLAWATTA

(In Cooperation with Plenty Canada)

We Care For Your Health

SOYA FOOD CENTRE

298, Galle Road,

(Galle Road - I. B. C. Rd Junction)

Wellawatta — Colombo 6.

கிரோஸ் கல்லூரி மூன்றாணி வீட்டுக்களின் முயற்சிக்கு
எங்கள் மனமார்ந்த
வாழ்த்துக்கள்



V

JINI GLASS TRADING

5, CIRCULAR ROAD,
HATTON.

Tele Phone : 052-482

With Best Compliments

From



New Priya Printers

27/15, NEGOMBO ROAD
PELIYAGODA.

With Best Compliments

From

FAST'N FORWARD

Quality Offset Printers

63, George R. De Silva Mawatha,
Colombo - 13.

With Best Compliments

from

Sasikaran Jewellery

Our Sovereign Gold Ornaments Are Guaranteed

134 A/5, Sea Street,
Colombo - 11.

Tel:- 422350

WITH BEST COMPLIMENTS

FROM

Sri Rajah Ram Jewellers

82, Sea Street,
Colombo - 11,

T. P. 23800

WITH BEST COMPLIMENTS
FROM

Visit

Katpaham

for Palmyrah Based food, Handicraft,
Regional Products and Handpounded & Coaded redrice flour

244, Galle Road,
Colombo - 4.

Branches: Jaffna, Mannar, Vavuniya Batticaloa,
Trincomalee, Puttalam and Hambantota,

WITH BEST COMPLIMENTS
FROM

PIO PHARMACY
&
GROCERIES

130, JAMPETTAH STREET
COLOMBO - 13.

PLEASE PATRONISE
OUR ADVERTISERS

With Best Compliments

rom



Singapore Jewellers

Gold Plaza Super Market

No. 11/10, Sea Street,
Colombo - 11.

With Best Compliments

from

New Sureka Jewellers

LICENSED PAWN BROKERS
Orders are promptly executed

139, Sea Street.
Colombo - 11.

Telephone: 448092

With Best Compliments

from

Pathma Jewellery

151, Sea Street,
Colombo - 11.

Tel:- 446073

*With Best Compliments
from*



Aruaa Jewellery

අරුංජා ජුවලර්
අරුංජා ඩැබලරි

No. 40, Main Street.
Hatton.

Tele Phone : 0512-353

With Best Compliments

from

HAPUTALE ENGINEERS

For All Type of Vehicle Repairs
and
Light Engineering
Works

No. 86 Main Road - Haputale

With Best Compliments

From



MILLERS LTD.

With Best Compliments

from



New Bandalapitiya Lanka Service Station

267, Galle Road,
Colombo - 04.

With Best Compliments

from

**K. M. T.
Karumariamman Traders**

General Merchants & Commission Agents

No, 24, St. John's Road,
Colombo - 11.

Telephone : 547718

சிவமயம்

Sai Premawardana Enterprise

General Merchants & Commission Agents

No. 6, St. John's Road,
Colombo - 11.

Telephone : 448153

With Best Compliments

From



**Ceylon Tea
Marketing Ltd.**

P. O. Box 640, 46/10,
Navam Mawatha,
Colombo - 02.
Sri Lanka

Telex : 21705 CELTEA CE
Grams : CELTEAM COLOMBO,
Telephone : Office 23782, 29482, 437640, 437641
Stores : 522692
Fax : 94-1-437639

WITH BEST COMPLIMENTS
FROM



Muller & Phipps (Ceylon) Limited

CANDEREL

The Sweetest Discovery Since Sugar

CANDEREL — Is a Product of Choice For Those Who Must
Cut Down Their Sugar or Calorie intake
For Health And Beauty Reasons.

With Best Compliments

from

MOHIDEEN'S

Importers, Wholesale & Retail dealers of all Types of Umbrellas, Travel Bags, School Bags, belts etc. Garden Umbrellas can be made to Individual Requirements and also we can make or design Umbrellas for any occasion.

**256, Main Street,
Colombo - 11.**

With Best Compliments

from

Thomas Cook Overseas Ltd.

**Lloyds Building
Sir Baron Jayatilleke Mawatha,
P. O. Box 36, Colombo 01.
Sri Lanka.**

Telephone: 445971/4, 440578

Telegrams: Thomascoek, Colombo

Telex No : 21278

Fax No : 580275 / 436533

With Best Compliments
from

Anver Jewel Box Industries

MANUFACTURERS OF JEWELLERY BOXES, DISPLAY PADS,
PLASTIC JEWELLERY BOXES

222/5, Old Moor Street,
Colombo-12,

T' Phone : 23466, 691919

Best Wishes From A



WELL WISHER

— Mr. RATNAKUMARA

With Best Compliments

From

Kapali Traders

223, Wolfendhol Street,
Colombo - 13.

Telephone : 433524

With Best Compliments

From

Mahesan Trade Centre

General Merchants & Commission Agents

18, St. John's Road,
Colombo - 11.

Telephone: 421005

‘நன்றி ஒருவர்க்கு செய்துக்கால் அந்நன்றி
என்று தருங்கொல் என வேண்டாம்’

- ★ இளையோர் எம் அழைப்பினை இன்முகம் காட்டி, ஏற்று விருப்புடன் வருகைதந்து விழாவினை தலைமை தாங்கிய விரிவுரையாளர் திருமதி பூமணி குசிங்கம், அவர்கட்கும்,
- ★ சிறப்பு அதிதியாய் சிறியோர் எம் விழாவிற்கு வருகைதந்து எம்மை ஊக்கப்படுத்தி அன்புடன் உதவிகளை அள்ளி வழங்கிய கொழும்பு நகர பிரதிமேயர் திரு. க. கணேசலிங்கம் அவர்களுக்கும்,
- ★ வாணிக்கு விழாவெடுக்க அனுமதியும் ஆசியும் வழங்கி அழைப்பிதழை ஏற்ற அதிபர் திரு. பு. சூரியாராச்சி அவர்களுக்கும்,
- ★ அழைப்பிதழை ஏற்று ஆசிச்செய்தி, நல்கிய இராமகிருஷ்ணமடத்தை சேர்ந்த சவாமி அவர்களுக்கும்,
- ★ எமக்கு நேர்வழி காட்டி விழாவினை இனிதே நடாத்த உதவிய ஆசிரியர் குழாத்திற்கும்,
- ★ வேத்தியரின் விழாதனை காண வருகைதந்த வேற்று பாடசாலை பிரதி நிதிகளுக்கும், விவாதத்தில் பங்கேற்ற மாணவ மாணவிகளுக்கும்,
- ★ அழைப்பினை ஏற்று சிறப்பு நிகழ்ச்சிகளை நல்கிய செல்வி நந்தினி நடராஜா, நர்த்தன வித்தகி பீர்மதி கெளரி கண்ணன் அவர்களுக்கும்,
- ★ சிறப்பு கட்டுரையை நல்கிய அனைத்திலங்கை இந்து வாஸிபர் சங்க பொதுச் செயலாளர் த. மனோகரன் அவர்களுக்கும்,
- ★ இனிதாய் இம்மலர் உங்கள் கரங்களை அலங்கரிக்க இறைபணியாய் எண்ணி இரவுபகல் பாராது இவ்விதழை இனிதே அச்சிட்டுத் தந்த குமரன் அச்சகத்தாருக்கும், யுனியார்ட்ஸ் அச்சகத்தாருக்கும்,
- ★ ஒளி, ஒலி அழைப்பினால் விழாவிற்கு உயிருட்டிய பராக்கிரம குழுவினருக்கும்,
- ★ “சிவசக்தி ’92’ இற்கு விளம்பரங்களை அள்ளி வழங்கிய விளம்பர தாரர்களுக்கும்,
- ★ பேருதவி பல புரிந்த பெற்றோர்களுக்கும்,
- ★ இவ்வினிய மாலைப்பொழுதிலே எம்மாணவரின் கலைத்திறன்களைகண்டு களிக்க வருகை தந்த கலாரசிகர்களுக்கும்,
- ★ சூறிப்பறிந்து உதவிய ஏனைய, பெயர் சூறிப்பிடாத பெருங்குடிகளுக்கும்,
- ★ தோளோடுதோள் நின்றுழைத்த எம்சக மாணவ தோழர்களுக்கும்,

‘இனிதாய் நன்றி நவிலகின்றோம்’

என்றும் நன்றியுடன்,
கலைமகள் விழா அழைப்புக்குழு
ஞோயல் கல்லூரி

WITH OUR GOOD WISHES

for your requirement of:-

CHILDRENS ENGINEERING –
LAW - MEDICAL - COMPUTER - ACCOUNTANCY –
– EDUCATIONAL BOOKS, FASHION MAGAZINES ETC., VISIT

BOOK CENTRE

**371, DAM STREET,
(Adjoining Courts Post Office)
COLOMBO 12.**

**(Props: ALL CEYLON DISTRIBUTERS
INVESTMENTS LTD.)**

BRANCHES:

100-Upper Ground Floor,
Peoples Park,
Colombo-11
81 - Armour Street,
Colombo-12.

Phone: 434529, 541099
Telex: 22703 ACDILLE
FAX : (941) 541099
Cable: KENNADIES

1. University of South California's
Electronic Engineers
2. University Maryland
MSc
of advanced technology
Heartiest Felicitation From

Hotel Vegeland (Private) Limited

AND SUBSIDIARY

Emerald Garden Restaurant

PROVIDES

**HOMELY AND COMFORTABLE LUXURY ROOMS
WITH SEA FRONTAGE AND AMPLE PARKING SPACE
TOGETHER WITH**

CHINESE AND THAI SPECIALITIES

**Take Away Packets - Vegetarian Lunches - Dinner
Catering To All Tastes**

VISIT:

**No 26, PALMYRAH MAWATHA,
COLOMBO - 03**

Telephone: 582727